



L'espace CBO est un nouveau lieu de rencontre, de culture et de cohésion sociale, animé par plusieurs associations jettoises soucieuses d'améliorer le bien-être des habitants du quartier et de la commune. Venez faire la fête en famille le dimanche 15 août.

P. 21

Pétition : non à
l'élargissement du Ring

4

Expo photo dans le
parc Roi Baudouin

11

Ecole
Jean-Louis Thys

17

Annexe
politique

29-32



Faites-vous vacciner, par pitié !

Le mot du bourgmestre

Les semaines passent et ne se ressemblent plus. Et c'est tant mieux. La situation épidémiologique toujours plus favorable permet d'aller toujours plus loin dans le déconfinement. Nous en sommes là car les mesures prises par les différentes autorités du pays ont porté leurs fruits et qu'une grande majorité de la population a accepté de jouer le jeu et de restreindre ses contacts, ses activités et ses libertés pendant un temps.

Désormais, on peut à nouveau respirer (sans masque), et re-goûter à la liberté. Les terrasses vibrent aux émotions de l'Euro, la place Cardinal Mercier vibre au son des apéros jettois, la Guinguette au son du Jam'in Jette. Il reste néanmoins un petit effort à faire pour une partie d'entre nous. Une tâche individuelle qui m'apparaît anodine après tout ce que nous avons été amenés à endurer, après ces nombreux décès de proches, après ces fermetures imposées à nos commerçants, après ce calvaire enduré par le personnel hospitalier... Cette petite tâche qui nous incombe à toutes et tous, c'est de se faire vacciner.

La campagne de vaccination est désormais bien entamée et presque toutes les catégories d'âge peuvent se faire vacciner à Bruxelles. Dans les lieux de vaccination, la mécanique est bien huilée, les files d'attente et les couacs organisationnels sont résorbés.

Je tenais à profiter de ces quelques lignes pour vous encourager, de tout mon cœur, à vous faire vacciner. Ce petit geste est indispensable pour que l'immunité de groupe soit générée, c'est-à-dire que suffisamment de personnes développent une résistance au virus, rendant sa circulation impossible. Alors, et seulement alors, nous serons protégés de sa propagation et d'un retour aux mesures de confinement accompagnant l'épidémie.

Rappelons qu'un vaccin n'est rien d'autre que le moyen de stimuler et préparer votre système immunitaire (les défenses naturelles de votre organisme) à reconnaître le virus et à se défendre contre lui. Si vous êtes ensuite infecté par le virus, votre système immunitaire le reconnaît et, vu qu'il est déjà prêt à l'attaquer, vous en protège efficacement et vous empêche de tomber malade. Rappelons aussi que le nombre de personnes développant des formes de « COVID longue durée », c'est-à-dire avec séquelles sur le long terme (essoufflement, fatigue, maux de tête, perte du goût et de l'odorat), est loin d'être insignifiant. Et que toutes les tranches d'âge sont touchées !

Alors que la vaccination de la population belge est désormais en cours depuis 6 mois, les cas d'effets secondaires significatifs ont été extrêmement rares et sont insignifiants en comparaison du nombre de décès et de symptômes graves développés par des personnes infectées par la COVID.

Chers Jettoises et Jettois, pour votre propre santé, pour protéger vos proches et les plus faibles, parce que la COVID ne disparaîtra pas d'elle-même, pour pouvoir regarder enfin le foot tous ensemble sur écran géant, pour pouvoir à nouveau embrasser nos proches, nos amis, nos collègues sans crainte : par pitié, faites-vous vacciner !

● Votre bourgmestre, Hervé Doyen,



La Maison communale

Chaussée de Wemmel 100
1090 Jette
Tél: 02.423.12.11

Uniquement sur rendez-vous.

En juillet et en août :

Du lundi au vendredi entre 8h30 et 13h.

Pour prendre rendez-vous, surfez sur www.jette.be ou téléphonez de 8h30 à 13h et de 14h à 16h à l'un des numéros suivants :

- Casier judiciaire, attestations et certificats : 02.423.12.60
- Inscriptions, changements d'adresse et passeports : 02.423.12.60
- Cartes d'identité et Kids-ID : 02.423.12.95
- Permis de conduire : 02.423.12.58
- Dossiers étrangers : 02.423.12.57
- Etat civil : 02.423.12.77
- Sport et Kids' Holidays : 02.423.12.45
- Reconnaissances de handicap et pensions : 02.422.31.24
- Autres démarches et services : 02.423.12.11

Theodor 108

Léon Theodorstraat 108
1090 Jette
Tel: 02.423.12.11

Uniquement sur rendez-vous.

Le lundi, mercredi et vendredi entre 8h30 et 13h

Pour prendre rendez-vous, surfez sur www.jette.be ou téléphonez de 8h30 à 13h et de 14h à 16h à l'un des numéros suivants :

- Gestion du Territoire (Urbanisme) : 02.422.31.48/49
- Gestion foncière et Habitat : 02.422.31.62/63
- Autres démarches et services : 02.423.12.11

L'administration communale sera fermée le 21/07 et le 30/08.

Info: www.jette.be

Facebook: @jette1090

Il s'est dit au conseil communal du 26 mai 2021

Lors de la séance de fin mai, le conseil communal a approuvé la convention de prêt de matériel par Bruxelles Urbanisme & Patrimoine aux communes de la Région de Bruxelles-Capitale, afin de faciliter la digitalisation des permis d'urbanisme. En vue d'une digitalisation progressive, le projet Build Your Permit ou BYP doit permettre de

simplifier les démarches administratives liées aux demandes de permis d'urbanisme. Suite à la crise sanitaire, les communes ont déjà dû s'adapter à de nouvelles manières de fonctionner à distance, entrant de plain-pied dans ce processus de digitalisation. A Jette, lorsque c'est possible, les commissions de concertation sont réalisées de manière virtuelle.

Pour le retour au présentiel, un grand écran sera mis à disposition du service afin de permettre aux membres de la commission de lire les plans de manière numérique. Parallèlement à cela, la numérisation des permis d'urbanisme suit son cours et s'améliore au niveau régional. Toutes les enquêtes publiques et les demandes de permis en cours sont accessibles sur

<https://openpermits.brussels>. A plus long terme, les permis d'urbanisme pourront être introduits de manière électronique.

Le prochain conseil communal aura lieu le 1^{er} septembre.

• **Vous trouverez l'ordre du jour et le contenu de chaque séance du conseil communal sur <https://publi.irisnet.be>.**



HERVÉ DOYEN
BOURGMESTRE



BERNARD VAN NUFFEL
1^{ER} ÉCHEVIN

- Patrimoine, Energie et Climat (lié au patrimoine)
- Charroi
- Aménagement urbain
- Plantations, serres et parcs communaux
- Politique de l'eau (égouts, maillage bleu, ...)



MOUNIR LAARISSI
5^{ÈME} ÉCHEVIN

- Culture francophone
- Jeunesse et seniors francophones
- Activités bicommunautaires
- Propreté publique

- Contrats de quartier et Politique des grandes villes
- Communication, Participation et Information
- Qualité
- Sécurité
- Assistance aux victimes, Médiation et Mesures alternatives
- Finances et Budget
- Tutelle CPAS
- Infrastructures bicommunautaires
- Cultes



OLIVIER CORHAY
2^{ÈME} ÉCHEVIN

- Enseignement francophone et Accueil extrascolaire
- Logement



JACOB KAMUANGA
6^{ÈME} ÉCHEVIN

- Personnel
- Vie sociale et citoyenneté
- Santé
- Maison de l'Emploi



CLAIRE VANDEVIVERE
3^{ÈME} ÉCHEVINE

- Etat civil et Démographie
- Développement durable et Environnement
- Commerce équitable
- Coordination Plan Climat et Qualité de l'air
- Personne handicapée, Egalité des chances et Intégration



NATHALIE DE SWAEF
7^{ÈME} ÉCHEVINE

- Mobilité urbaine et Qualité de l'air (liée à la mobilité)
- Communauté flamande et Enseignement néerlandophone
- Jeunesse et seniors néerlandophones
- Solidarité internationale (Nord-Sud)



BENOÎT GOSSELEIN
4^{ÈME} ÉCHEVIN

- Prévention urbaine
- Sports
- Commerce, Economie, Animations



JENNIFER GESQUIÈRE
8^{ÈME} ÉCHEVINE

- Urbanisme et Immeubles et terrains à l'abandon ou négligés
- Protection du Patrimoine
- Famille et Petite enfance



JORIS POSCHET

- Président du CPAS de Jette

Collège des bourgmestre et échevins·e·s 2018-2024

Permanences :

Les membres du collège n'ont pas de permanence fixe. Si vous souhaitez les rencontrer, vous pouvez contacter leurs cabinets pour obtenir un rendez-vous. Toutes les infos sur www.jette.be.

Pétition communale

Non à l'élargissement du ring et à un nouvel échangeur à Jette



Le projet d'élargissement du Ring à hauteur de Jette est sur la table depuis déjà plusieurs années. Et Jette s'investit depuis toujours pour s'opposer à ce projet aux conséquences néfastes pour le bois du Laerbeek, mais également pour notre santé ainsi que pour la qualité de l'air et de vie des Jetteois. La création d'un nouvel échangeur complet à Jette engendrerait en outre une augmentation du trafic inacceptable. C'est pourquoi la commune a lancé une nouvelle pétition, avec le soutien de ses habitants.

A lors que notre société opère visiblement un changement en matière de mobilité, avec une augmentation des pistes cyclables, des transports en commun, de l'autopartage, du télétravail, ... le Gouvernement flamand souhaite élargir le Ring de 6 à 10, voire 12 (!) bandes de circulation. Les plans prévoient d'autre part la suppression de la sortie 8 (Houba de Strooper) et la création d'un nouvel échangeur complet à Jette pour accueillir le trafic de transit. Un scénario qui engendrerait une pression automobile im-

pensable dans un quartier résidentiel abritant des écoles, des crèches et l'UZ Brussel, sans parler de l'impact sur la qualité de l'air.

Les conséquences de ce plan seraient néfastes pour Jette :

- Impact lourd sur la qualité de vie dans notre commune
- Augmentation du trafic de transit dans un quartier résidentiel densément peuplé
- Impact des travaux sur le bois du Laerbeek et sur les 120 potagers collectifs voisins
- Retombées sur l'environnement et sur notre santé

- Effet d'aspiration causé par l'extension du Ring, avec comme conséquence une augmentation du trafic

Jette ne peut pas accepter ce projet. Et les habitants soutiennent clairement la commune dans son combat contre cette extension du Ring et contre la création d'un nouvel échangeur. Deux semaines à peine après le lancement de la pétition, le compteur affichait déjà plus de 3.000 signatures.

Soutenez le combat de la commune contre l'élargissement du Ring et l'étouffement de Jette en signant la pétition sur www.jette.be.

La Salle du conseil devient la 'Salle des droits humains'

7 artistes sélectionnés pour une expo permanente

La Salle du conseil, sur la place Cardinal Mercier, accueille depuis plusieurs décennies les séances du conseil communal. Sur proposition du groupe local d'Amnesty International, le collègue des bourgmestre et échevin.e.s a décidé de rebaptiser la salle en 'Salle des droits humains'. Ce nouveau nom sera complété par une exposition permanente autour des droits humains. Sept artistes ont été sélectionnés dans ce but, suite à un appel à artistes lancé plus tôt dans l'année.

Au printemps, les artistes jettois ou liés à la commune ont pu prendre part à un appel à artistes. Chaque participant pouvait présenter 2 œuvres, liées à un article de la Déclaration

Universelle des Droits de l'Homme. Parmi les plus de 30 candidatures, 7 artistes ont été sélectionnés : Coursach (sculpture et dessin), Stefan Dooreman (photo), Stéphanie Hugo (photo), Laurence Rapailleurie (photo et photomontage), Régine Bastin (masques), Hugues Renier (plaque émaillée) et Larissa Viane (dessin).

Egalité des droits

Jette opte résolument pour une société dans laquelle chaque individu dispose des mêmes droits. Cette considération primordiale mérite d'être étudiée dans le monde entier, même en Europe où elle ne semble pas toujours être une évidence. Dans la pratique, la philosophie jettoise se traduit par l'adoption de 3 personnes en danger, par une collaboration avec Amnesty International, par des marathons des lettres, par des



actions de sensibilisation et par différentes fresques dans l'espace public. La nouvelle dénomination de la Salle du conseil constitue une nouvelle étape de cette vision. Ce projet ainsi que l'exposition permanente seront concrétisés dans les semaines qui viennent, de sorte que le conseil communal, qui se tiendra dorénavant à nouveau en présentiel, puisse se retrouver dans la 'Salle des droits humains'.

Inauguration de la fresque 'Jette' au CPAS

Un hommage à Marc Daniëls

Le vendredi 11 juin, le président du CPAS de Jette Joris Poschet a inauguré la fresque baptisée 'Jette' de l'artiste Hardy Hilton. L'événement a permis de rendre hommage à Marc Daniëls, conseiller au CPAS, emporté le 10 mai 2021 par le Covid-19.



Suite à l'inauguration des nouveaux locaux de l'accueil du CPAS, en 2018, la présidente d'alors, Brigitte De Pauw, souhaitait apporter de la vie et des couleurs dans cet espace et avait fait appel au talent de l'artiste Hardy Hilton, ayant déjà collaboré dans le passé avec le CPAS de Saint-Gilles.

Le projet consistait en une fresque aérienne de Jette, avec un focus sur les pôles sociaux et les principaux lieux de vie de la commune.

Un comité de suivi s'était alors mis en

place autour de l'artiste, au sein duquel le membre du conseil de l'action sociale Marc Daniëls s'est montré particulièrement actif et investi, jamais avare en conseils et encouragements. L'inauguration de la fresque avait déjà été reportée plusieurs fois en raison de la pandémie. Elle a bien eu lieu cette fois et s'est transformée en hommage à Marc Daniëls, conseiller au CPAS de Jette pleinement impliqué dans sa fonction. La fresque à l'accueil du CPAS est accessible au public jettois.

Réaliste et poétique

Hardy Hilton est un jeune artiste peintre saint-gillois qui cultive l'art urbain par sa vision de la ville à la fois réaliste et poétique. On prend un tendre plaisir à étudier en détails sa fresque aérienne de Jette et à reconnaître les rues jettoises, les bâtiments et les places, dans lesquels rejailit l'âme de la commune. Sur commande du CPAS, Hardy Hilton a représenté Jette comme vous ne l'avez jamais vue, enrichie d'un focus sur ses pôles sociaux et ses principaux lieux de vie. L'Ange Gardien, le Centre Omnisports, les tours de LOJEGA, les bibliothèques, le tram 9, la camionnette de CABA Jette et l'Abbaye de Dieleghem ne sont que quelques exemples de ces nombreux détails qui figurent sur la fresque.

• Fresque 'Jette'

CPAS de Jette
Rue de l'Eglise Saint-Pierre, 47

Vous souhaitez voyager cet été ?

Le certificat Covid vous en donne la liberté

Le certificat Covid, qui vous aide à voyager plus facilement en Europe, est disponible. Ce document commun aux pays d'Europe a en effet été accepté par tous les états membres. Vous pouvez le télécharger en version électronique, l'imprimer ou obtenir une version papier.

Le certificat Covid prouve que vous êtes 'Covidsafe',

- parce que vous êtes complètement vacciné (+2 semaines)
- parce que vous avez réalisé un test PCR négatif
- ou parce que vous êtes guéri du Covid depuis au moins 11 jours après un test positif

Le certificat Covid vous permet de voyager en Europe, à partir du 1^{er} juillet. Vous pouvez le télécharger sur votre smartphone via l'application covidsafeBE. Pour obtenir une version papier, rendez-vous sur masante.be. Les deux versions contiennent un code QR reprenant les informations essentielles ainsi qu'une signature digitale garantissant l'authenticité du certificat.



Vous avez besoin d'aide pour télécharger et/ou imprimer votre certificat Covid ? Vous pouvez vous présenter dans les bibliothèques jettoises ou à l'administration

communale durant les heures d'ouverture. Plus d'infos : <https://covidsafe.be> Sur www.jette.be, vous pouvez consulter le FAQ au sujet du certificat Covid

La commune de Jette recherche des surveillantes et surveillants

Pour assurer la sécurité des passages pour piétons des écoles

En prévision de la rentrée scolaire, le service Prévention urbaine de la commune recherche des personnes pour assurer la sécurité des enfants et des adultes aux passages pour piétons aux abords des écoles.

Durant les périodes scolaires

L'activité se déroule du lundi au vendredi, durant les périodes scolaires. Les horaires à prester sont d'une heure le matin (en général de 7h45 à 8h45) et une heure l'après-midi (en général de 15h à 16h ou de 11h45 à 12h45 le mercredi). Ces horaires dépendent de l'école concernée et peuvent donc varier légèrement.

La mission de surveillant habilité peut être exercée en tant qu'ALE ou bénévole. L'occasion idéale de se remettre dans le bain du travail en exerçant une fonction utile au contact des gens. Les candidats sélectionnés bénéficieront en outre d'un abonnement STIB et d'une formation dispensée par la police ainsi que de l'équipement adéquat (veste, chasuble, panneau C3).

Vous aimez le contact social ? Vous entrez dans les conditions ALE ou bénéficiez d'un Revenu d'intégration Sociale (RIS) au CPAS ? Vous souhaitez exercer une activité en tant que bénévole ? Vous disposez d'un certificat de bonne vie et mœurs modèle 2

et êtes une personne sérieuse et ponctuelle ? Alors, prenez contact avec le service Prévention urbaine de la commune.

Infos et candidatures :

Service Prévention urbaine
02.423.11.50 - prevention@jette.irisnet.be



**Avec le vaccin,
notre vie d'avant est à
portée de main**

Vaccine-toi !



Covid-19

La solution est en toi aussi

coronavirus.brussels



COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE

Du nouveau pour le centre Viva ! Jette cet été

Viva ! Jette retrouve progressivement sa vitesse de croisière. Ce centre d'activités destiné aux seniors organise, tout au long de l'année, des sorties, des formations et des rencontres. N'hésitez pas à participer à ces activités.

Sorties

Le centre Viva ! Jette pourra à nouveau prendre un bol d'air pur en extérieur cet été. Les sorties mensuelles reprennent en effet à partir du mois de juillet, par groupe de 10 (8 participants et 2 accompagnants) si les conditions le permettent. Cela fera le plus grand bien à tout le monde !

Formations smartphone et tablette

Dans le cadre d'un appel à projets de la Fondation Roi Baudouin, Viva ! Jette proposera des formations 'smartphone et tablette' pour les personnes de 60 ans et plus. Ces outils devenant incontournables, les de-

mandes de formation grandissent. Il est donc temps de pouvoir initier toutes les personnes qui le désirent. Et pour ceux qui ont déjà bénéficié de cours ou qui ont juste une question, une permanence sera organisée tous les vendredis, de 11h à 12h, sur rendez-vous. A côté de cela, le point info ! Viva pourra se déplacer à votre domicile pour vous aider avec tout ce qui concerne les applications bancaires et les démarches administratives online, sur tablette ou smartphone.

Infos et inscriptions :

www.vivajette.be – 02.201.89.41
centreviva@vivajette.be

BuurtPensioen - Pens(i)onsQuartier

BuurtPensioen - Pens(i)onsQuartier est un réseau d'entraide qui permet à des voisins de se rencontrer via des rendez-vous réguliers dans le quartier, des papotes conviviales ou des balades. Le réseau pro-

pose de se donner des petits coups de main entre voisins : petite course, accompagnement à un rendez-vous, utilisation de smartphone ou de tablette, ... Plusieurs initiatives sont également proposées par des membres du réseau à l'attention de tous les autres. La participation aux activités est gratuite et le but est de créer des liens entre Jettois plus ou moins âgés et de venir en aide aux aînés de la commune.

Comme les permanences hebdomadaires ne sont pas encore possibles, des petites rencontres à l'extérieur sont organisées pour l'instant. Pendant l'été, Viva ! Jette participera également aux initiatives prises par le GC Essegem dans le cadre du Contrat de Quartier Durable Margritte, au square Blabla (Rue Jules Lahaye). Intéressé ? Appelez le 0484.16.69.24 pour en savoir plus.



Plan canicule

Soyez vigilant en cas de grosses chaleurs

Lorsque la température est supérieure à 25°C pendant 5 jours, dont minimum 3 au-dessus de 30°C, on parle de vague de chaleur. Pendant ces grosses chaleurs, il convient d'être vigilant. Jette a mis en place un plan canicule.

Les fortes chaleurs et les pics d'ozone qui les accompagnent ont des répercussions néfastes sur la santé, surtout chez les enfants en bas âge, les personnes âgées et les personnes souffrant de maladie chronique. En cas de canicule, commencez par respecter quelques gestes simples (voir ci-contre). Et si vous avez besoin de soutien, n'hésitez pas à prendre contact avec les acteurs locaux. Ils sont prêts à vous aider, dans le cadre du plan canicule.

Numéros utiles

Vous avez plus de 65 ans ? Vous êtes une personne isolée ou à risque ? Vous ressentez le besoin d'être accompagné pendant les fortes chaleurs ? Vous connaissez quelqu'un qui devrait bénéficier d'aide en cas de canicule ? Contactez le point d'Info Viva ! : 0471.890.883 – 0471.833.053 (entre 8h et 16h, du lundi au vendredi, jusqu'au 30 septembre).

Vous voulez simplement quelques conseils préventifs ? Contactez le Call center SPF Santé publique au 02.524.97.97 (entre 8 et 17h) ou surfez sur le site internet www.inforisques.be.

Quelques conseils

- Buvez beaucoup d'eau et humidifiez-vous le corps (bain, brumisateur, ...)
- Restez à l'intérieur et évitez les activités physiques pendant les heures chaudes



- Fermez les fenêtres, tentures, stores et volets pendant la journée
- Privilégiez les lieux ombragés ou climatisés (parcs, bois, centres commerciaux, ...)
- Évitez l'alcool et les boissons sucrées
- Portez un chapeau et des vêtements légers, amples et clairs
- Consultez votre médecin si vous ressentez des symptômes (crampes, fièvre élevée, maux de tête, malaise, ...)
- Informez-vous de l'état de santé des personnes de votre entourage et aidez-les

Soutenons les commerçants jettois, achetons et consommons local !

En faisant votre shopping à Jette, vous...

- 📍 découvrez des centaines de magasins et d'établissements horeca de qualité,
- 📍 créez de la proximité avec les habitants et les commerçants,
- 📍 soutenez l'économie locale, en cette période difficile de pandémie
- 📍 réduisez l'empreinte écologique de vos achats.



Recyclage des mégots de cigarette

Jette diplômée par We Circular

L'engagement environnemental fait partie des priorités à Jette et la commune le prouve une fois encore grâce à sa collaboration avec la start-up We circular, active dans le recyclage des mégots de cigarette. Après 3 mois de test, Jette souhaite officialiser ce partenariat.

Sur les 137 millions de mégots jetés par terre chaque seconde à travers le monde, 40% échouent dans les océans. Une véritable catastrophe environnementale lorsqu'on sait qu'en moins de quatre jours, un seul mégot peut détruire jusqu'à la moitié de la faune présente dans un litre d'eau, qu'il peut être ingéré par des poissons et que l'on peut les retrouver finalement dans nos assiettes !

Pour une solution durable

Afin de lutter contre le fléau des mégots de cigarette, le service Propreté publique de la commune a pris contact avec la firme We circular, développeuse de la première filière de recyclage de mégots de cigarette, en partenariat avec une entreprise allemande.



Les mégots sont récoltés via l'installation de cendriers publics afin d'être recyclés et de créer une économie circulaire. A Jette, 30% des poubelles sont déjà équipées de cendriers et l'objectif est que toutes le soient en 2022. Une fois récoltés, les mé-

gots de cigarette sont actuellement transformés en cendriers de poche, mais différentes pistes sont à l'étude et We circular entend développer à court terme une filière 100% belge. Au terme d'une période test de trois mois, la commune de Jette a obtenu un diplôme de la part de We circular pour son engagement environnemental et le service Propreté étudie la meilleure manière de pérenniser ce partenariat.

Quand on sait que le jet de mégot de cigarette peut être puni à Jette par une amende allant jusqu'à 350 €, il n'y a plus à hésiter une seconde ! Epargnez-vous des ennuis et faites un geste pour la planète en jetant vos mégots dans les cendriers publics.

L'engagement de Jette a permis en 2021:

- La collecte de 75 litres de déchets
- Le recyclage de 30.000 mégots
- La non-pollution de 15.000 m³ d'eau
- La préservation de l'équivalent en eau d'environ 214.286 douches

Sacs verts pour les déchets de jardin

Attention : utilisez les sacs réglementaires

Le printemps et l'été sont des saisons propices au jardinage et si vous avez le bonheur de disposer d'un espace extérieur, vous avez peut-être entrepris de le rafraîchir un peu. Mais pour évacuer vos déchets de jardin, attention : les anciens sacs verts (périmés depuis 2018) ne sont plus valables !



les sacs verts biodégradables estampillés Bruxelles-Propreté. Depuis le 8 juin 2020, seuls les sacs réglementaires sont en effet collectés. Les anciens modèles, en plastique, ne sont pas compostables et ne peuvent donc être traités par le centre régional

en charge des déchets verts. Les personnes qui disposent encore de sacs périmés sont invitées à les destiner à un usage domestique ou à les jeter vides dans le nouveau sac bleu. Ils ne sont ni échangés ni remboursés.

Si vous avez un doute, voici comment reconnaître les sacs verts biodégradables réglementaires : ils sont parés des logos de la Région de Bruxelles-Capitale et de Bruxelles-Propreté, ils ne sont pas en plastique, ont une contenance de 60 l et sont vendus par rouleau de 10 dans les grandes surfaces, les magasins de bricolage, les jardineries et certains magasins de détail.

Avec l'arrivée des beaux jours, l'Agence régionale pour la propreté rappelle aux habitants de la capitale qu'ils ont l'obligation d'utiliser

Du 15 août au 15 septembre 2021

Nos Héros et Héroïnes du Quotidien

Expo photo dans le Parc Roi Baudouin



© Lami

Alors que le déconfinement s'accélère de semaine en semaine, l'asbl LaMI (La Maison de l'Image) rend hommage à tous les métiers du quotidien qui ont œuvré tout au long de la pandémie pour notre confort et notre cadre de vie. Une expo photo 100% covid-proof en extérieur, à découvrir au cours d'une balade dans le Parc Roi Baudouin.

Parmi les métiers dits 'de première ligne', il en est certains auxquels on pense peut-être un peu moins souvent et qui, de manière parfois très discrète, ont pourtant joué un grand rôle durant la crise liée au coronavirus. Qu'il s'agisse des ouvriers de la propreté publique, des jardiniers, des gardiens de la paix, de l'équipe polyvalente ou des concierges des locaux publics, ... tous ont en effet continué à œuvrer, dans des conditions de travail parfois difficiles, pour garantir à tous les Jettois et toutes les Jettoises un cadre de vie agréable tout au long de la crise sanitaire. Afin de mettre à l'honneur ces métiers du quotidien, l'asbl LaMI leur rend hommage via une exposition de photos en plein air à visiter sous forme de balade dans l'un des plus grands espaces verts jettois.

Pendant toute la durée de l'exposition, du 15 août au 15 septembre, LaMI ouvrira ses portes durant le week-end pour vous présenter ses activités et vous permettre d'acheter le livret de l'exposition.

- **Nos Héros et Héroïnes du Quotidien**

Du 15 août au 15 septembre 2021

Expo photo déambulatoire en plein air
Parc Roi Baudouin (phases 1 et 2)

Gratuit

LaMI

chaussée de Wemmel, 249

<https://lamaisondelimage.be>

Parvis Notre-Dame de Lourdes et avenue C. Woeste

Les traversées fermées à la circulation dès la fin août

En raison de trop nombreux accidents et à la demande de la commune et de la STIB, Bruxelles Mobilité va fermer les deux traversées des rails de tram de l'avenue Charles Woeste situées à hauteur de l'Église Notre dame de Lourdes.

La mauvaise visibilité aux traversées des rails de tram sur l'avenue C. Woeste, à hauteur de l'église Notre-Dame de Lourdes, cause de nombreux accidents entre les trams et les voitures. Les différents acteurs de la mobilité ont donc décidé d'un commun accord de réaliser, dès

la fin du mois d'août, un aménagement temporaire à cet endroit. Une réflexion sera menée pour l'aménagement définitif de cette traversée. Les vélos, jouissant d'une meilleure visibilité, pourront quant à eux continuer à traverser les rails à cet endroit.



PROXY CHIMIK

Juillet & Août 2021

- **Place Cardinal Mercier**
de 17h à 17h45
12 juillet & 9 août 2021
- **Avenue H. Liebrecht**
(côté rue J.B. Moyens)
de 14h à 14h45
10 juillet 2021 – pas en août
- **Avenue C. Woeste**
(Notre-Dame de Lourdes)
de 16h à 16h45
10 juillet & 14 août 2021
- **Service communal des Plantations**
(avenue du Laerbeek 120
02.478.22.99)
pour les Jettois uniquement
tous les mardis, jeudis
et samedis de 9 à 12h

Retrouvez le calendrier Proxy Chimik 2021 à Jette sur www.jette.be

Info travaux

TRAVAUX JUILLET-AOÛT 2021 - RETROUVEZ LA CARTE DES CHANTIERS SUR WWW.JETTE.BE

CIMETIÈRE DE JETTE

Chantier Stib

En collaboration avec la commune de Jette et Bruxelles Mobilité, la STIB a introduit une demande de permis d'urbanisme en vue de réaménager les lignes de tram 19, 51, 62 et 93 et l'espace public aux alentours du cimetière de Jette. Le chantier démarrera en août avec l'intervention de différents impétrants. Plus d'infos sur ce projet : www.stib-mivb.be (taper 'Jette' dans l'outil de recherche).

RUE R. UYTENHOVE

Réseau d'égouttage

Vivaqua mène actuellement un chantier de rénovation du réseau d'égouttage dans la rue R. Uyttenhove, qui doit se prolonger jusqu'au mois d'août 2021. Le stationnement, la circulation et l'accès aux garages seront interdits par phases en fonction de l'avancement du chantier. La circulation piétonne sera, elle, garantie.

RUES H. VAN BORTONNE, G. VAN HUYNEGEM, H. WERRIE ET F. LENOIR

Travaux impétrants

Sibelga, Proximus et Vivaqua procéderont prochainement à des travaux de renforcement d'infrastructures dans les rues H. Van Bortonne, G. Van Huynegem, H. Werrie et F. Lenoir. Le stationnement sera interdit par phases en fonction de l'avancement du chantier. La circulation piétonne sera, elle, garantie

AVENUE O. WARLAND

Travaux impétrants

Sibelga, Proximus, Vivaqua et Euro Fiber procèdent actuellement à des travaux de renforcement d'infrastructures dans l'avenue O. Warland (entre l'avenue C. Woeste et Laeken). Le stationnement sera interdit par phases en fonction de l'avancement du chantier. La circulation piétonne sera, elle, garantie.

RUE A. BAECK ET CHAUSSÉE DE WEMMEL

Travaux impétrants

Sibelga, Proximus, Vivaqua et Euro Fiber procèdent actuellement à des

travaux de renforcement d'infrastructures dans la rue A. Baeck et la chaussée de Wemmel. Le stationnement sera interdit par phases en fonction de l'avancement du chantier. La circulation piétonne sera, elle, garantie

AVENUE DE JETTE

Réaménagement des trottoirs

Un chantier régional de réaménagement des trottoirs est actuellement en cours sur l'avenue de Jette (côté pair), dans le tronçon compris entre l'avenue de Laeken et la commune de Koekelberg. Plus d'infos sur ce chantier : smoussati@sprb.brussels – 0495.59.61.90 ou gert.vandepaar@via-build.be – 0475.44.80.48.

RUE J.B. MOYENS

Travaux impétrants

Sibelga procèdera prochainement à des travaux de renforcement d'infrastructures dans la rue J.B. Moyens. Le stationnement sera interdit par phases en fonction de l'avancement du chantier. La circulation piétonne sera, elle, garantie.

Demande de subsides

Un terrain de basket et un skate-park neufs au Parc de la Jeunesse ?

Dès les premiers rayons de soleil, le Parc de la Jeunesse attire de nombreux visiteurs. Avec ses plaines de jeux, son parcours santé, ses terrains de basket, de mini-golf et de tennis ainsi que ses espaces verts, il séduit aussi bien les amateurs de sport que les familles et les promeneurs. La commune a d'ailleurs récemment introduit une demande de subsides auprès de la Région de Bruxelles-Capitale pour un nouveau terrain de basket et un nouveau skate-park.



Cette demande de subside a lieu dans le cadre d'un projet participatif pour lequel pas moins de 623 usagers et riverains du parc ont répondu à une enquête. Ils ont pu donner leur préférence au sujet des nouvelles infrastructures sportives du Parc de la Jeunesse : la rénovation du terrain de

basket, l'installation d'un terrain de streetball/street dance ou l'installation d'un nouveau skate-park. Le plus grand groupe s'est prononcé en faveur du skate-park (48%), suivi de près par la rénovation du terrain de basket. L'administration

communale a donc choisi de se porter candidate à l'obtention de subsides pour les deux projets. Les résultats de cette attribution de subsides par la Région de Bruxelles-Capitale seront connus à la fin de l'année.

Demandez votre chèque sport de 50 € !

En ces temps de pandémie, il est plus que jamais important de soutenir les sportifs et les clubs de sport. C'est pour cette raison que la commune lance, depuis le mois de mai, une nouvelle campagne de chèques sport. Les jeunes et les seniors jettois peuvent compter sur un soutien de 50 €.

Les mesures liées au coronavirus ont un impact important sur notre pratique sportive et sur les clubs de sport. De nombreux sportifs subissent depuis plusieurs mois l'annulation des tournois et les clubs sportifs souffrent d'un manque de rentrées, notamment à cause de la fermeture des cafétérias. Les chèques



sport de la commune de Jette – qui sont passés de 30 à 50 € par personne – sont destinés à soutenir les sportifs et les clubs.

Vous êtes sportif, Jettois, senior ou jeune de moins de 25 ans ? Alors la commune de Jette vous donne un coup de pouce pour la pratique de votre sport favori par le biais d'un chèque d'une valeur de 50 €. Demandez-le vite car le stock est limité !

Le chèque sport s'adresse à trois catégories de Jettois :

- les jeunes de 3 à 18 ans
- les étudiants âgés de 18 à 25 ans
- les pensionnés

Vous pouvez demander votre chèque sport via le site internet communal www.jette.be ou auprès du service communal des Sports : 02.423.12.45 – 0490.586.925.

Vacances en prévision ?

Optez pour des voyages durables



Après une année de restrictions, de nombreux pays ont rouvert leurs frontières et vous vous êtes peut-être mis à rêver de vos prochaines vacances. Mais si les envies d'évasions sont fortes, nous sommes aujourd'hui plus conscients de l'impact des voyages sur la planète. Comment faire des choix plus durables ?

Il existe de nombreuses pistes pour voyager de manière durable et découvrir de magnifiques destinations sans endommager la planète. Voici quelques conseils listés par l'association Bond Beter Leefmilieu pour des voyages plus responsables.

Moyen de transport

Les voyages en avion sont indiscutablement les plus polluants. En optant pour un autre moyen de transport, vous économisez des tonnes de CO₂. Pour les plus sportifs, les vacances à vélo sont un moyen idéal pour voyager sainement et de manière

flexible à moindre coût. Vous préférez la voiture ? Pensez au covoiturage. Des services comme Mpart ou Blablacar vous permettent de trouver le voyageur ou le trajet de votre choix afin de rentabiliser chaque siège de voiture. Le train, enfin, est une alternative intéressante qui offre de nombreuses possibilités. Depuis la gare de Bruxelles-Midi, vous rejoindrez facilement Paris, Marseille, Londres, Cardiff, Berlin ou Francfort en quelques heures à peine. Et pour économiser sur le temps de trajet, vous pouvez vous tourner vers les trains de nuit.

Lieu de séjour

Votre lieu de séjour peut, lui aussi, être plus ou moins durable. En optant par exemple pour un hôtel ou un logement labellisé Green Key, vous êtes sûr de privilégier une location durable, sans sacrifier votre confort ou votre budget. Le label international Blue Flag, attribué aux zones de baignade, est quant à lui un symbole de bonne qualité de l'eau, de plages propres, de sécurité et d'accessibilité. Ces labels sont présents dans de nombreux pays, dont la Belgique. On l'oublie souvent, mais notre pays regorge de régions magnifiques à découvrir ou à redécouvrir à l'occasion d'un séjour prolongé ou, pourquoi pas, lors d'une excursion d'une journée. Pour les amoureux de la nature, le camping offre une excellente manière de séjourner en économisant près de 95% de CO₂ par rapport à une nuit d'hôtel. Et si vous aimez les expériences atypiques, le site internet 'Welcome to my garden' référence les jardins mis à disposition des campeurs par des particuliers en Belgique.

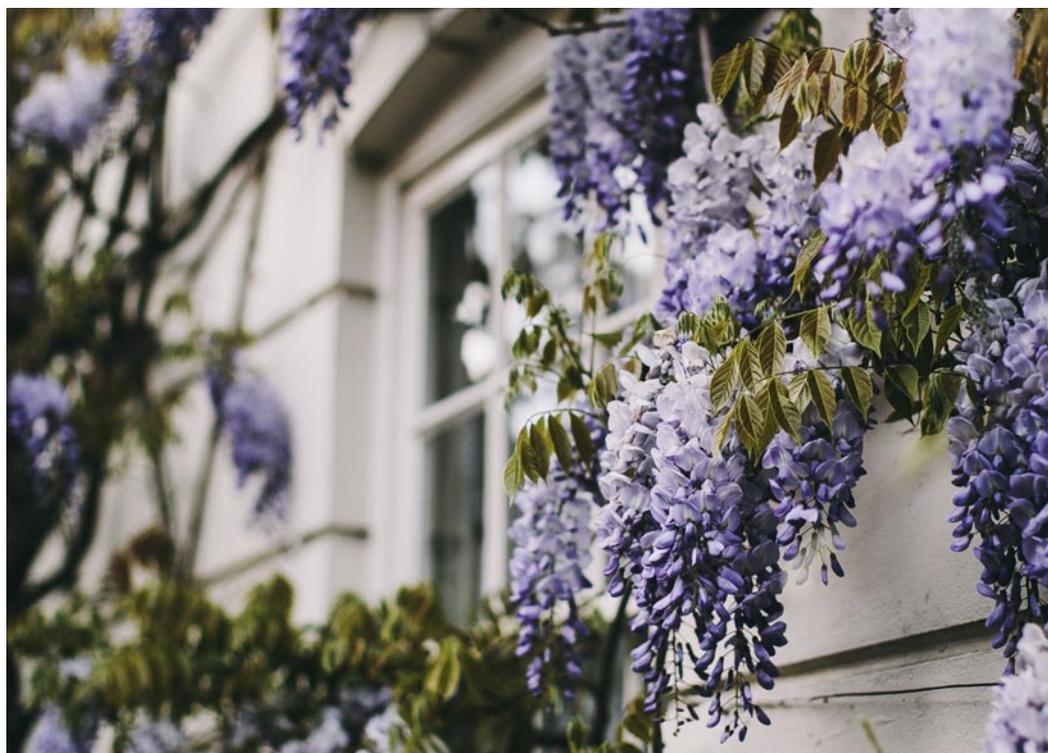
Encore quelques pistes...

Quelle que soit la destination ou le moyen de locomotion, ne laissez rien traîner derrière vous et privilégiez les contenants durables pour vos excursions (gourde, tasse, boîte à pic-nic, ...). Respectez la faune et la flore et profitez de la gastronomie et de l'économie locales.

Bonnes vacances !

Plantes grimpantes et maillage vert

Une nouvelle charte pour vos projets de végétalisation !



Vous souhaitez installer une plante grimpante le long de votre façade, des jardinières sur l'espace public, fleurir les pieds d'arbres de votre rue ou lancer un projet d'Incroyables comestibles dans votre quartier ? Tous ces projets participatifs s'inscrivent dans le programme de développement du maillage vert porté par la commune, mais ils nécessitent une autorisation préalable.

Les demandes concernant l'installation de plantes le long de la façade et le fleurissement des pieds d'arbres bénéficient dorénavant d'une procédure simplifiée, moyennant le respect du règlement et de la charte de végétalisation. Les règles de bonnes pratiques consistent, par exemple, à entretenir les plantations, à utiliser des méthodes écologiques ou à ne pas planter de végétaux à risques (plantes urticantes ou invasives). Elles permettent également de garantir la propreté et l'entretien des dispositifs, la sécurité des piétons et le bon déroulement de la circulation.

Un bac à plante grimpante offert et placé gratuitement !

En plus d'augmenter la biodiversité et de colorer la commune, les plantes grimpantes apportent de la fraîcheur en été, en rafraîchissant l'air. Bien choisies, elles n'offrent donc que des avantages !

Pour faciliter la démarche de végétalisation, la commune vous offre un bac conforme au règlement et se charge de le placer. Il ne vous reste plus qu'à choisir votre plante et à l'installer. Vous trouverez de l'inspiration dans la brochure 'Embellissons nos façades', disponible sur le site internet de la commune ou sur demande auprès du service Développement durable-Environnement.

La charte de végétalisation et le formulaire de demande sont, eux aussi, disponibles sur le site de la commune et sur demande auprès du service Développement durable-Environnement

Plus d'infos

Service Développement durable-Environnement
ddo@jette.irisnet.be - 02.422.31.12
www.jette.be

Appel à projet du WWF Un fonds pour la nature d'ici

Le 29 avril, le WWF-Belgique a lancé le 'Fonds pour la nature d'ici' pour soutenir financièrement des initiatives locales à petite échelle portées par des associations, des citoyens et citoyennes qui contribuent à la conservation de la nature en Belgique.

Vous faites partie d'une association de fait, d'une organisation à but non lucratif ou d'une coopérative et vous avez de bonnes idées pour redonner vie à la nature dans votre quartier ? Soumettez votre dossier avant le 24 septembre 2021.

Les projets proposés doivent se rapporter à l'un ou plusieurs des thèmes suivants :

- la nature et la biodiversité ;
- l'agriculture ;
- la pollution ;
- la sécheresse et le climat.

Les projets sélectionnés par le jury recevront un soutien financier d'un montant de minimum 2.500 € et maximum 5.000 €.

Plus d'infos sur <https://fonds.wwf.be>

Donnez votre voix pour le bien-être animal

Participez à l'élaboration du code bruxellois

Saviez-vous que la loi relative à la protection et au bien-être des animaux adoptée par l'État fédéral date du 14 août 1986 ? Et que malgré une régionalisation de la compétence en 2014, cette loi constitue encore aujourd'hui le texte de référence pour la Région bruxelloise... ? Il est temps de dépoussiérer cela et vous êtes invité à y contribuer !

La Région bruxelloise souhaite mettre en place un encadrement juridique efficace en vue d'assurer la protection et le bien-être des animaux. Et elle entend pour ce faire donner la parole au plus grand nombre de citoyens bruxellois. Vous souhaitez l'aider à concevoir une loi juste et adaptée ? Rendez-vous sur <https://donneznousvotrevoix.brussels/fr> ou complétez le formulaire papier disponible à l'accueil de La Maison communale et déposez-le dans l'urne prévue à cet effet.

29 août 2021

Balade et repas avec l'école Aurore

Pour soutenir l'asbl Galgos Rescue

Dans le cadre de ses projets de citoyenneté responsable, l'école Aurore organise, le dimanche 29 août en après-midi, un repas dans la cour de l'école, suivi d'une balade dans les parcs et les bois de Jette, au profit de l'asbl Fondation Galgos Rescue.

pourrez profiter d'une petite restauration dans la cour de l'école primaire et partirez ensuite en balade, à 14h, dans les espaces verts de la commune.

Renseignements et inscription :
ecoleaurore.com

• Action de soutien à la Fondation Galgos Rescue

Dimanche 29 août 2021
Ecole Aurore (cour de l'école primaire)
Rue M. Van Rollegem, 4
Petite restauration possible dès 12h
Départ à 14h pour une balade dans les parcs et bois
Participation pour la balade : 3 € (+ 12 ans)



Vous avez envie de marquer votre soutien à la cause du bien-être animal ? En participant à cette animation organisée par l'école Aurore juste avant la rentrée scolaire, vous soutiendrez l'asbl Fondation Galgos Rescue qui sauve, soigne et place dans des familles des lévriers martyrs en Espagne. Dès 12h, vous

Kids' Holidays Jette

Un bon bol d'air pour vos enfants cet été

Vous êtes à la recherche d'une occupation sympa pour vos enfants âgés de 3 à 12 ans durant les vacances d'été ? Ne cherchez plus ! La plaine de vacances communale Kids' Holidays offre tout ce qu'il faut pour des vacances actives pleines d'animations.



Gâce à Kids' Holidays, les enfants profitent de chouettes moments dans le cadre magnifique du domaine du Poelbos : bricolage, théâtre, dessin, jeux créatifs, lecture d'histoires, ... Tout cela sous le regard attentif d'animateurs brevetés et expérimentés qui s'adaptent à l'âge de vos enfants. Pour le midi, les enfants apportent leur pique-nique. Intéressé ? Inscrivez-vous dès à présent en ligne. En raison des mesures sanitaires, les inscriptions sont limitées à 200 participants par semaine.

Infos et inscriptions :
www.jette.be – 02.423.12.47

• Kids' Holidays Jette

Du 5 juillet au 20 août 2021
De 7h30 à 17h30 (accueil et garderie de 7h30 à 9h et de 16h à 17h30)

Prix : 97 €/semaine
(48,5 € pour les Jettois)
Domaine du Poelbos
Avenue du Laerbeek, 110



Ecole Jean-Louis Thys

Cours de langue et de couture

Vous êtes à la recherche d'un emploi ? Vous souhaitez changer de métier ou améliorer votre formation ? Vous devez préparer un test linguistique ? Ou vous avez simplement envie d'enrichir vos connaissances ? Les cours de Promotion sociale Jean-Louis Thys vous permettent d'apprendre le français, le néerlandais, l'anglais, l'espagnol, l'italien ou la couture.

L'enseignement de promotion sociale s'adresse principalement aux personnes souhaitant se former, apprendre, se spécialiser, se recycler, acquérir une nouvelle qualification ou encore un nouveau titre d'études reconnu. Il participe aussi à l'épanouissement individuel en promouvant une meilleure insertion professionnelle, sociale, scolaire et culturelle.

Des cours pour tous

Facilement accessible en transports en commun, l'école Jean-Louis Thys propose



des cours de langue et de couture de différents niveaux ouverts à toutes les personnes de plus de 15 ans. Les cours ont lieu le matin (9h-12h10), en après-midi (13h30-16h40) et en soirée (18h30-21h40), pour permettre à ceux qui le souhaitent de les combiner avec une activité professionnelle. La formule permet donc à chacun de trouver le cours qui s'adapte le mieux à ses besoins. Les diplômes obtenus sont en outre reconnus par la Fédération Wallonie-Bruxelles. Les droits d'inscription s'élèvent à 65 €/semestre pour un cours de langue (deuxième cours de langue à 35 €) et à 95 €/semestre pour le cours de couture. Certaines réductions sont accordées, sur présentation des attestations

adéquates, pour les mineurs d'âge, les demandeurs d'emploi, les allocataires CPAS, les employés d'administration publique ou les personnes handicapées (13 € le premier cours/10 € le deuxième cours).

Les inscriptions auront lieu du lundi 23 août au vendredi 10 septembre, de 13h à 21h (uniquement sur rendez-vous par téléphone au 02.421.19.15). Voilà qui vous laisse encore un peu de temps pour faire votre choix !

Plus d'infos :

www.jette.irisnet.be/fr/ecolejlt

• Cours communaux de Promotion sociale Jean-Louis Thys

Rue Essegheem, 101

Inscriptions :

du 23 août au 10 septembre 2021

Uniquement par téléphone : 02.421.19.15

Les cours :

- Français • Néerlandais • Anglais
- Espagnol • Italien • Couture

A vos ciseaux ! Prêt ? Coupez !

Le cours de couture de l'école JLT s'adresse aux débutants et débutantes et leur propose une formation en deux ans. La couturière professionnelle Marie-Ange Dorange aide ses élèves à réaliser leurs projets en toute autonomie, dans une ambiance familiale et en les poussant à trouver eux-mêmes les solutions.

Depuis la reprise des cours de couture à l'école JLT, le succès est au rendez-vous et les participants sont ravis des progrès réalisés. Grâce à la bienveillance et à l'encadrement efficace de leur formatrice, toutes et toutes ont appris à confectionner de jolies pièces uniques et colorées.

Formation en deux ans

Les élèves de première année ont appris à réaliser des vêtements de base et des accessoires simples, à partir d'un patron choisi



librement : jupe, pantalon élastiqué, blouse avec boutons, trousse avec fermeture éclair, pyjama à poches... Couture à la main, prise en

main de la machine, identification du matériel et des matières, travail de patrons de base et techniques d'assemblage ont constitué les grands axes de leur formation. Les élèves de deuxième année ont quant à eux appris à maîtriser des techniques plus sophistiquées pour réaliser des vêtements fluides et extensibles, avec des cols et poignets de manche. Au programme notamment : réalisation d'une chemise de qualité professionnelle et d'un pantalon avec braguette.

De fil en aiguille, à force de tutoriels et d'exercices pratiques, ils ont ainsi obtenu, au terme de ces deux années, un certificat de qualification d'opérateur en habillement délivré par la Fédération Wallonie-Bruxelles, faisant d'eux des couturiers et des couturières professionnels.

Tenté par l'aventure ? Inscrivez-vous sur www.jette.irisnet.be/fr/ecolejlt

Jette Senior Citizen's School

Comme chaque année, la Jette Senior Citizen's School vous propose, dès la rentrée, une série de cours pour vous permettre de pratiquer une activité physique douce, faire des rencontres ou améliorer votre pratique des langues.

COURS DE DANSES

Cours de danses de salon (valse, tango, cha-cha-cha, me-rengué, rock&roll, boston, twist et boogie woogie) et danses en ligne (conga, cumbia, samba, madison et macarena). Une assurance couvrant les accidents corporels (5 €/an) devra être souscrite par chaque participant aux cours. Les messieurs sont les bienvenus : les dames cherchent des cavaliers !

Dès le 7 septembre
Mardi, de 14h30 à 17h30,
sauf congés scolaires
Prix : 4 €, sans inscription
préalable
Pavillon Wouters
rue Wouters, 12

COURS DE LANGUES

Dès le 1^{er} octobre
Que vous soyez débutant ou
confirmé ou que vous cherchiez
à améliorer votre conversation,

en italien, anglais, néerlandais
ou espagnol, vous trouverez un
cours adapté à votre niveau.

Cours d'italien

mardi et mercredi (local 210-208)

- niveau 1 : mardi de 11h30 à 13h
- niveau 2 : mercredi de 9h à 10h30

- conversation :
mercredi de 10h30 à 12h

Inscription et infos : sur place

Cours d'espagnol

mercredi et jeudi (local 210)

- niveau moyen :
mercredi de 9h15 à 10h45
- conversation :
mercredi de 11h à 12h30
- conversation dirigée :
jeudi de 9h15 à 10h45
- niveau débutant :
jeudi de 11h à 12h30

Inscription et infos :

0474.80.55.34

Cours d'anglais

lundi et vendredi (local 210)

- niveau 1 :

lundi de 13h30 à 15h

- niveau 2 :
lundi de 15h15 à 16h45
- niveau 3 :
vendredi de 9h45 à 11h15
- niveau 4 :
vendredi de 11h30 à 13h

Cours de néerlandais

lundi (local 210)

- niveau intermédiaire :
lundi de 10h30 à 12h

CLUB DE JEU

'SCRABBLE MAGNOLIA'

Le club de scrabble Magnolia se réunit deux fois par semaine pour permettre à ses membres de partager un petit café en bonne compagnie, tout en faisant travailler un peu leurs méninges.

Lundi et mardi,
de 13h30 à 16h30

Prix : 2 €/séance (café compris)
Centre Armillaire
bd de Smet de Naeyer, 145
(local 208)

Infos et inscription :

Anne Loren-Reynen
0479.64.11.28
reynenb@skynet.be

COURS DE YOGA SENIORS

Aussi bénéfique pour le corps que pour l'esprit, le yoga permet de conserver la forme et de débloquent les articulations, de les assouplir et ainsi de pouvoir mieux se mouvoir. Le yoga aide à éliminer stress et tensions, soulage les douleurs articulaires (notamment l'arthrose), améliore la tension artérielle, contribue à soulager les insomnies et renforce l'équilibre.

Mercredi, de 11h à 12h,
sauf congés scolaires
Prix : 6 €/cours (assurance
comprise)
Centre Omnisports
Avenue du Comté de Jette, 3
Infos et inscription :
0474.80.55.34

Les 29 et 30 juillet 2021

Le Techspace Summer Tour à Jette

Un bus pour populariser les solutions numériques

Durant l'été, le Techspace Summer Tour part à la rencontre des citoyens et citoyennes pour les aider à réussir leur transition vers le digital. Le bus Techspace fera escale à Jette les 29 et 30 juillet, sur la place Reine Astrid. Au programme : ateliers pratiques, animations, quizz et ambiance festive.

Opérations bancaires en ligne, démarches administratives et guichets virtuels, prises de rendez-vous médicaux, recherche d'emploi, planification d'itinéraires... Alors que la digitalisation des services aux citoyens facilite la vie d'un

grand nombre de personnes, elle est un véritable obstacle pour d'autres.

Ateliers et animations

Le centre ressource d'acquisition de compétences numériques Techspace a pour ambition de lutter contre les inégalités numériques urbaines. Il organise notamment des ateliers pratiques et des actions de sensibilisation autour des enjeux de la digitalisation, des outils et des métiers numériques. Les 29 et 30 juillet, en partenariat avec la Stib et la commune de Jette, Techspace installe son bus sur la place Reine Astrid pour vous proposer chaque jour 10 ateliers de 50 minutes autour des outils digitaux. Les thèmes

abordés vont de l'e-banking à l'administration en ligne (irisbox, itsme, etc.), en passant par la santé, la recherche d'emploi, le télétravail, l'école ou la mobilité. Autour du bus, diverses animations assureront une ambiance conviviale pour cet événement : musique, quizz, stand d'info, foodtruck, ... Faites le saut et devenez acteur de votre transition numérique !

Plus d'infos : www.letechspace.com

• Techspace Summer Tour

Jeudi 29 juillet, de 10h à 18h
Vendredi 30 juillet, de 10h à 16h
Max. 10 personnes par atelier
Place Reine Astrid

Viva for Life à Jette

Des défis pour lutter contre la pauvreté infantile



Cette année, dans le cadre de l'opération de solidarité 'Viva for Life' organisée par la RTBF, le bus du 'Belfius Viva for Life Tour' fera escale à Jette, le 21 décembre 2021, pour sensibiliser les citoyens à la pauvreté infantile et récolter des dons pour la cause. Vous avez envie de participer à cette belle aventure ? Renseignez-vous sur les défis qui seront organisés par votre club, association, comité, ...

La pauvreté, c'est inacceptable. Chez les enfants, c'est insupportable. En Fédération Wallonie-Bruxelles, pas moins de 80.000 enfants de 0 à 6 ans vivent sous le seuil de la pauvreté, soit 1 enfant sur 4. Cette situation est malheureusement encore aggravée par la crise sanitaire que nous traversons et de nouvelles familles tombent chaque jour dans la précarité.

Jette, ville de défis

Le mardi 21 décembre 2021, sur la place Reine Astrid, la commune de Jette accueillera les équipes de la RTBF et elle compte sur vous pour les aider à récolter un maximum de dons, notamment via l'organisation de défis. Vous faites partie d'un comité de quartier, d'un club de sport, d'une association et vous voulez organiser une course à vélo, un blind test, une marche parrainée,

un cours en ligne, ... Laissez libre cours à votre imagination pour mettre en place un défi qui vous permettra de récolter des fonds pour la bonne cause. Le 21 décembre, tous les participants seront invités à venir remettre leurs chèques lors d'une grande soirée festive !

Vous êtes intéressé ? Guettez les défis qui auront lieu près de chez vous et aidez les associations jettoises participantes à récolter un maximum de fonds pour la bonne cause !

Plus d'infos sur le Viva For Life Tour sur le site internet de la RTBF et via le lien rapide <https://bit.ly/3pmZVI3>.

'Viva for Life'

Des fonds pour les associations

Via des actions de sensibilisation et des récoltes de fonds, l'opération 'Viva for Life' a pour objectif principal d'augmenter la capacité d'accueil ou d'intervention des associations sur le terrain de la petite enfance et du soutien à la parentalité. Grâce aux 25 millions récoltés en 7 ans, Viva for Life a permis de financer plus de 600 projets au sein de 230 associations différentes, œuvrant chaque jour sur le terrain de l'enfance en pauvreté. Ces services permettent d'une part de favoriser le bon développement de l'enfant et de veiller à son bien-être, en l'aidant à appréhender les interactions sociales, avoir des loisirs, préparer son apprentissage scolaire... Ils offrent d'autre part un soutien à la parentalité, depuis la grossesse jusqu'aux premières années de vie, ce qui permet de préserver et de renforcer les liens familiaux. Les haltes-accueil offrent, elles, un moment de répit aux parents et leur donnent la possibilité de dégager du temps pour trouver du travail, suivre des formations, etc.

Tous les mercredi de l'été

Animations pour les enfants au Miroir



Cet été, vous pourrez profiter tous les mercredis après-midi de diverses animations sur la place Reine Astrid. De 14h30 à 17h30, une animation hebdomadaire est programmée, spécialement pensée pour les enfants. Le manège et le trampoline seront de la partie chaque semaine.

Juillet

07.07

CHAPITEAUX EN FÊTE

Cirque, espace gonflable, magie, clown échassier, sculpteur de ballons

14.07

MANU LE VILLAGE

Animations et artistes

21.07

ANIMATIONS

Fanfare bidon, espace gonflable, magie, sculpteur de ballons, tente ballon gonflable, grimage, clown échassier

28.07

FLOEPIE & FLAPTEUR

Spectacle interactif de variété, musique, théâtre et art
LABYRINTHE

Août

04.08

CHAPITEAUX EN FÊTE

Cirque, espace gonflable, magie, clown échassier, sculpteur de ballons

08.08

THE BIG

Immense parcours gonflable pour tout-petits et plus grands

18.08

MANÈGE TOURBILLONNANT DANS LE VENT + clown avec ballons

25.08

CIRCUIT DE VOITURES ÉLECTRIQUES + SCRATCH MEN

Enfilez le costume et sautez sur le mur 'collant' pour réaliser des figures improbables...

Septembre

01.09

SPECTACLE CIRCO FIASCO & 6 TRAMPOLINES

08.09

ANIMATIONS

Espace gonflable, magie, sculpteur de ballons, tente ballon gonflable, grimage, clown échassier

15.09

SPECTACLE TOUT LE MONDE A BORD, VENEZ VOIR ! & BORD DARTS

Tout le monde à bord, une boîte à montres avec une histoire nautique. Dès notre arrivée à bord du navire, le capitaine Tastrofe nous souhaite un bon voyage en toute sécurité.

Envie de vous glisser dans la peau d'Eden Hazard ou de Cristiano Ronaldo ? Avec cette cible géante, épatez vos amis par votre précision de tir !

22.09

SPECTACLE SOP SCRUB CHAMOIS TERMINÉ & CIRCUIT AVEC VOITURES ÉLECTRIQUES

De Poets Tantes, pièce de théâtre de rue pour tous les âges.

29.09

Animation sécurité routière à l'occasion du début de l'automne

Tous les mercredis

de 14H30 à 17h30

ANIMATIONS DU MERCREDI APRÈS-MIDI

Place Reine Astrid

Le programme est susceptible d'être modifié en raison des mesures sanitaires et des conditions météorologiques

En vacances à Jette

Événement festif au CBO



L'espace CBO est un nouveau lieu de rencontre, de culture et de cohésion sociale, animé par plusieurs associations jettoises soucieuses d'améliorer le bien-être des habitants du quartier et de la commune. Si vous n'avez pas eu l'occasion de découvrir CBO lors de son inauguration le 27 juin, venez faire la fête en famille le dimanche 15 août.

Le programme de cet événement festif offre de nombreuses activités pour toute la famille. La rue sera fermée pour les festivités et vous pourrez participer à toutes sortes d'animations : ateliers, débat, table d'écriture, donnerie, etc. Toutes les animations sont gratuites ! Vous vous sentirez en vacances, à Jette.

Au programme :

- moment de détente et de convivialité dans

la chaussée de Jette fermée à la circulation

- rencontre-débat sur la parentalité avec les mamans
- arbre à souhaits, pour démarrer de nouveaux projets au CBO
- café-citoyen avec les parents
- grande donnerie
- animations pour découvrir les droits de l'enfant
- table d'écriture d'Amnesty International
- atelier d'initiation à la couture
- grimage, atelier percussion, initiation à la danse

- fresque participative sur les inégalités
- et bien d'autres animations...

Plus d'infos : www.CBO.brussels

• En vacances à Jette

Le dimanche 15 août 2021 de 11h à 19h

Au CBO

Chaussée de Jette, 409

Grande donnerie au CBO

Vous avez chez vous des affaires encore en bon état, mais que vous n'utilisez plus ? Ne les jetez pas !

La montagne de déchets est déjà assez conséquente. Optez plutôt pour une solution solidaire et donnez-les. Vous ferez certainement plaisir à quelqu'un.

Vous pourrez déposer vos objets pour la grande donnerie au CBO, chaussée de Jette 409, le vendredi 13 août de 15h à 19h. Attention tous les objets seront vérifiés et testés lors du dépôt. La donnerie n'est pas une déchetterie. Veillez donc aussi à ce que tout ce que vous apportez soit propre et en bon état.

Les objets que vous pouvez déposer à la donnerie du CBO :

- **Pour les enfants** : livres et matériel scolaire, jouets, jeux de société, vêtements (0 à 14 ans), chaussures, cartables
- **Pour les parents/adultes** : livres, vaisselle, bijoux, objets décoratifs, matériel de puériculture y compris les poussettes, petits électroménagers

Chacun pourra s'approprier un objet. Tout ce qui n'aura pas été emporté par les visiteurs à la fin de la journée sera offert à des associations.

Tous les autres objets peuvent être placés sur la donnerie virtuelle : www.donneriejette.be

• Grande donnerie CBO

Le dimanche 15 août, de 11h à 19h

Au CBO

Chaussée de Jette, 409

L'académie de Jette vous souhaite un bel été

Rendez-vous à la rentrée !

C'est une année particulière qui se termine pour l'académie, comme pour chacun et chacune d'entre nous. Cap maintenant sur la prochaine rentrée, en espérant pour tout le monde qu'elle soit la plus normale possible. Et qui sait... peut-être que les vacances d'été vous donneront envie de développer un nouveau talent l'an prochain ?

Rideau sur 2020-2021

Malgré les restrictions sanitaires qui ont bousculé nos habitudes et nos horaires, l'académie a eu la chance de fonctionner tout au long de l'année 2020-2021. L'ensemble des élèves a pu participer aux auditions de juin et (re)découvrir les plaisirs de la

scène et du partage artistique. Au terme de cette année, l'académie souhaite remercier chacune et chacun de ses élèves ainsi que leurs parents pour leur confiance et leur souplesse face à l'évolution des mesures sanitaires. Les professeurs des cours collectifs méritent eux aussi d'être remerciés car ils ont réussi le pari fou de maintenir le cap dans des circonstances exceptionnelles !

Inscrivez-vous !

L'académie de Jette, c'est une école à l'esprit convivial, qui cultive une belle simplicité malgré les 1100 élèves qui la fréquentent chaque semaine. L'académie se décline en danse, en théâtre et en musique

à travers de nombreux projets de classes ou pluridisciplinaires. Les inscriptions pour l'année 2021-2022 débuteront le 1^{er} septembre et se feront sur rendez-vous. Toutes les informations pratiques se trouvent sur le site internet de l'académie. Prenez rendez-vous rapidement et ne laissez pas passer votre chance car les places sont comptées !

L'ensemble de l'équipe éducative de l'académie vous souhaite un bel été et vous fixe rendez-vous à la rentrée.

• Académie de Jette

Rue du Saule, 1

02.426.35.56

secretariat@academie-jette.be

Programme d'été à BiblioJette

'LIRE DANS LES PARCS' :

TOUT L'ÉTÉ AU PARC GARCET !

Durant les mois de juillet et août, deux animateurs vous donnent rendez-vous, le mercredi après-midi (excepté le 21 juillet), au Parc Garcet, pour raconter des histoires aux petits et aux plus grands amateurs de récits. Tout le monde est bienvenu ! En cas de mauvais temps, l'animation se déroulera à la bibliothèque.

Tous les mercredis de juillet et août, de 15h à 17h

Excepté le 21 juillet

Parc Garcet (place Cardinal

Mercier)

Gratuit

24 JUILLET :

RÉOUVERTURE DE

LA SECTION JEUNESSE

Sauf imprévu lié à la situation sanitaire, la section jeunesse rouvrira ses portes le samedi 24 juillet. Afin de préparer au mieux son réaménagement et de remonter les 5.000 livres jeunesse qui avaient été descendus, la bibliothèque sera donc exceptionnellement fermée les 22 et 23 juillet. Une grande fête est au programme, le samedi 11 septembre, afin de célébrer la rentrée et la réouverture de la bibliothèque. Vous retrouverez plus de détails à ce sujet à la rentrée, mais notez déjà la date dans vos agendas !

PLANTOTEK :

LE SUCCÈS EST AU RENDEZ-VOUS !

Tout nouvellement lancée en collaboration avec la bibliothèque néerlandophone, la

Plantotek rencontre un franc succès. L'échange de plantes organisé en mai dans le patio commun aux deux bibliothèques a attiré à lui seul une petite centaine de visiteurs. Via ce projet, les bibliothèques jettaises veulent permettre aux citoyens et citoyennes d'adopter une ou plusieurs plantes, d'intérieur et/ou d'extérieur, et de se familiariser avec le bouturage et les pratiques jardinières. Des ateliers auront encore lieu et les visiteurs pourront bientôt venir retirer des plantes à la bibliothèque. Restez attentifs !

BiblioJette

Place Cardinal Mercier, 10

02.426.05.05 -

bibliojette@jette.irisnet.be

www.bibliojette.be

HORAIRES D'ÉTÉ ET FERMETURES

La bibliothèque adapte ses horaires en juillet et en août. A partir du jeudi 1^{er} juillet et jusqu'au mardi 31 août, elle sera ouverte du lundi au vendredi de 15 à 18h et le samedi de 9h à 13h.

Attention,

la bibliothèque sera fermée :

- le mercredi 21 juillet (Fête nationale)
- le jeudi 22 et le vendredi 23 juillet (réaménagement de la section jeunesse)
- le lundi 30 août (Marché annuel)

Ciné Miroir et Bruxelles fait son cinéma

Projections en plein air à Jette



Envie de profiter de l'été à Jette pour (re)découvrir les plaisirs du cinéma en famille ou entre amis, mais surtout en plein air ? Le service Culture de la commune relance Ciné Miroir sur la place Reine Astrid, en alternance avec Bruxelles fait son cinéma sur la place Cardinal Mercier.

Durant l'été, vous pourrez profiter à Jette de 5 projections en plein air, une pour chaque jeudi de juillet. La programmation variée séduira sans nul doute les jeunes et les moins jeunes et le public pourra profiter de l'occasion pour se restaurer grâce aux foodtrucks présents sur les places. Un DJ assurera l'animation musicale en début de soirée, à partir de 19h30. Les projections débiteront quant à elles en deuxième partie de soirée, entre 21h et 22h (à la tombée de la nuit). Côté sécurité, les spectateurs seront invités à porter un masque buccal en cas de forte affluence. Les objets en verre seront, eux, interdits.

A vos agendas !

Plus d'infos :

Service Culture

culture@jette.irisnet.be

02.423.12.66/68/78

• Ciné Miroir & Bruxelles fait son cinéma

Tous les jeudis de juillet

19h30 : Animation musicale DJ

Vers 21h-22h : Projection en plein air

Programme des projections

- **1.07 - Lemon Tree**
(VO sous-titrée FR)
Place Cardinal Mercier
- **8.07 - Raya et le dernier dragon**
(VF sous-titrée NL)
Place Reine Astrid
- **15.07 - Escapada**
(VO-FR sous-titrée FR)
Place Cardinal Mercier
- **22.07 - Dikenek**
(VF sous-titrée NL)
Place Reine Astrid
- **29.07 - Jurassic World 2 : Fallen kingdom**
(VO sous-titrée FR)
Place Reine Astrid

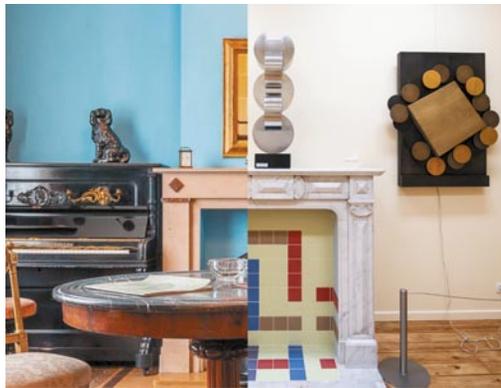
Exclusif cet été

Visites guidées VIP des Musées René Magritte et d'Art Abstrait

Vous cherchez une virée enrichissante à Jette pour cet été ? Ou avez envie d'une sortie culturelle ? Rendez-vous au Musée René Magritte et au Musée d'Art Abstrait pour une visite guidée VIP.

Cet été, apprenez-en plus sur la vie de Magritte, découvrez les femmes artistes d'avant-garde et immergez-vous dans l'univers de l'art abstrait belge ! Pas d'événement de masse, mais une visite guidée privée VIP à prix léger au Musée René Magritte et au Musée d'Art Abstrait à Jette.

La collection, qui rassemble plus de 300 œuvres de 130 artistes belges du 20^{ème} siècle, est propice aux rencontres et aux



questionnements. Laissez-vous mener par un guide passionné, sur des sujets tout autant passionnants.

Les visites se déclinent autour de 3 thèmes au choix :

'Magritte, un peintre casanier ?'
(visite de l'appartement de l'artiste)

'Quand la sculpture prend l'air : Jacques Moeschal & ses contemporains'
(collection abstraite)

'Où sont les femmes ?'
(collection surréaliste et abstraite)

En pratique

Où ? Rue Essegheem, 137
Quand ? 01/07 > 12/09/2021,
du mercredi au dimanche,
uniquement sur rendez-vous

Réservation :
reservation@magrittemuseum.be
02.428.26.26

Tarif : 50 € / groupe
Visite guidée (40 min)
+ visite libre par après

FIRM Artlab

Bouillonnement culturel durant l'été

FIRM Artlab vous propose cet été également une dose de culture rafraîchissante. Entre flamenco et beatbox, il y en aura pour tous les goûts dans ce centre bouillonnant de culture installé dans un bâtiment de l'avenue Firmin Lecharlier.

EXPO BRIKABRAK
Du 15 au 18 juillet
Accès gratuit

Brikabrak est un collectif de fanatiques de musique et de créatifs qui souhaitent contribuer à une société inclusive par le biais de la culture musicale. Peut-être les connaissez-vous via leurs émissions radio sur

Bruzz ? Chez FIRM, ils ont trouvé un espace pour développer leur label musical. Du 15 au 18 juillet, vous pourrez y découvrir leur exposition.

**TABLAO FLAMENCO
CASA VERONICA**
24 juillet à 19h
15 € (Jettois et étudiants)

Les tablao flamenco de Casa Veronica ont aujourd'hui une solide réputation. Vous pouvez y découvrir la crème de l'univers flamenco, ses guitaristes virtuoses, ses chants traditionnels et ses danses rythmiques. Le samedi 24 juillet, Casa Veronica invite à nouveau trois beaux noms : Federico Ordoñez (danse), Esteban Murillo (chant)

et Dani Barba Moren (guitare). Casa Veronica s'installe pour l'occasion chez FIRM Artlab, dans l'avenue Firmin Lecharlier.

CONCERT STOEMP
19 août de 17h à 22h
Accès gratuit

Le jeudi 19 août, vous pourrez profiter chez FIRM d'un concert estampillé Stoemp. Des DJ chaufferont le public avant le concert live. Les noms sont encore à confirmer, mais ils seront communiqués cet été sur la page Facebook de FIRM.

BEAT DANCE BATTLE
28 août à 16h
5 €
Mc Ghiizmo est le capitaine de

Beat Dance Battle, qui rassemble 8 danseurs et beatboxers. L'improvisation est leur maître mot et elle donne souvent des shows fantastiques. Le cadre industriel de FIRM Artlab constitue le décor idéal pour la quatrième édition de cette Beat Dance Battle, le samedi 28 août.

• **FIRM Artlab**
Av Firmin Lecharlier 143-147
Facebook: @firmbrussels
Instagram: #firmbrussels



F I R M A R T L A B

Classique de retour à l'Abbaye

10^{ème} saison pour la série de concerts

Les amateurs de musique notent toujours le rendez-vous en gras dans leur agenda. Le premier dimanche de chaque mois, Classique à l'Abbaye propose un concert de musique classique de niveau international. Après une année de pause forcée corona, l'organisation est de retour dans son port d'attache : l'Abbaye de Dieleghem.

5 septembre 2021 LA ROZA ENFLORESE

La Roza Enflorese est composée de musiciens aux backgrounds musicaux variés. L'ensemble présentera principalement des morceaux d'origine judéo-espagnole, comme une rencontre entre la musique ancienne, traditionnelle et moderne, pour laquelle il s'inspire de techniques appartenant aussi bien à la musique classique instrumentale qu'à la musique populaire, faisant également appel à l'improvisation.

3 octobre 2021 TRIOFENIX

Avec un violon, un alto et un violoncelle, TrioFenix explore le répertoire magnifique, mais rarement interprété, pour trio à cordes. Les musiciens de talent qui composent le trio se sont tous produits sur les scènes internationales. A Jette, ils joueront des œuvres de Mozart et du compositeur français Hyacinthe Jadin.

7 novembre 2021 ENSEMBLE CLEMATIS

L'Ensemble Clematis se distingue des autres ensembles par son choix pour la musique baroque. Avec deux violons et une basse continue, l'Ensemble Clematis interprétera à l'Abbaye des sonates en trio de Cavalli et Vivaldi. Préparez-vous à un voyage dans le temps vers le dix-septième siècle.



GoYa Quartet © Clémentine Van der Bent

5 décembre 2021 TOON FRET ET VERONIKA ILTCHENKO

Pour le dernier concert de 2021, le flutiste Toon Fret et la pianiste Veronika Iltchenko s'installeront à l'Abbaye. La pianiste russe Veronika Iltchenko joue pour sa part à domicile. Cela fait déjà 10 ans que la Jettoise forme un duo avec le flutiste Toon Fret. Ils joueront à l'Abbaye des œuvres des compositeurs français Satie et Poulenc.

9 janvier 2022 CONCERT DE NOUVEL AN ORCHESTRE ROYAL DE CHAMBRE DE WALLONIE

L'Orchestre Royal de Chambre de Wallonie a collaboré au fil des ans avec une ribambelle de solistes internationaux et s'est produit dans les plus grandes salles d'orchestre du monde. L'ORCW assurera cette année le concert de Nouvel An, qui aura lieu selon la tradition à l'Eglise Saint-Pierre. L'orchestre interprétera un programme festif et varié, avec des œuvres allant de Vivaldi au compositeur japonais Umabayashi. Quel beau départ pour la nouvelle année !

6 février 2022 QUATUOR TAURUS

Il y a 10 ans, quatre musiciens lauréats d'origine belge ont eu

envie d'enrichir ensemble leurs parcours musicaux avec le répertoire de musique de chambre ultime. Quatuor Taurus est aujourd'hui une valeur sûre du paysage musical belge. Le quatuor interprète des œuvres de Guillaume Lekeu et Franz Schubert, deux compositeurs morts hélas beaucoup trop jeunes, mais qui ont néanmoins marqué à jamais l'histoire de la musique.

6 mars 2022 ANNE CAMBIER & I JUSTINIANI

La carrière de la soprano Anne Cambier a pris son envol en 1996, suite à sa participation au Concours Reine Elisabeth. Un an plus tard, elle débutait à La Monnaie, où elle a depuis joué de nombreux et magnifiques rôles d'opéra. Avec son ensemble I Justiniani, du nom de son arrière-grand-père vénitien, elle interprète entre autres des œuvres d'Händel et de Telemann. Un voyage musical à travers l'Europe baroque.

3 avril 2022 GOYA QUARTET

Classique à l'Abbaye a le plaisir d'accueillir le Goya Quartet fondé par Sylvia Huang, lauréate du Concours Reine Elisabeth 2019. Cette violoniste est particulièrement appréciée pour sa

musicalité lyrique et touchante. Les musiciennes du GoYa Quartet sont originaires de Belgique, de France, de Cuba et du Japon : un métissage particulièrement réussi ! Leur répertoire est très diversifié, variant de Haydn à Schubert et de Ravel à Bartók. A Jette, elles interpréteront Debussy, Kosma et Grieg.

1^{er} mai 2022 TRIO ARIES

Le Trio Aries est composé de trois jeunes musiciens belges qui se sont trouvés grâce à leur passion commune pour la musique de chambre, plus particulièrement le trio pour piano. La combinaison de deux instruments à cordes et d'un piano s'accorde parfaitement dans les trios pour piano du 20^{ème} siècle de Maurice Ravel et Dimitri Chostakovitch.

5 juin 2022 VIVA!OPERA

Le dimanche 5 juin, c'est un double concert de VIVA!opera qui est au programme (11h et 15h), afin de satisfaire la grande demande. VIVA!opera constitue traditionnellement le climax de la saison de concerts. Cette fois, la soprano Emma Posman et le ténor Denzil Delaere seront accompagnés par Veronika Iltchenko au piano et Tjil Faveyts à la basse. Ils interpréteront ensemble des joyaux du riche répertoire de l'histoire de l'opéra. Captivant et inspirant !

- **CLASSIQUE À L'ABBAYE**
Le premier dimanche du mois (excepté le 9 janvier) à 11h
Abbaye de Dieleghem
Rue Tiebackx, 14

Tickets :
10 € (5 € étudiants & 65+)
Abonnement 10 concerts :
90 € (45 € étudiants & 65+)
Garderie pendant le concert
Réservations (apd 1^{er} août) via
www.jette.be
culture@jette.irisnet.be
02.423.12.65

Samedi 10 juillet

Jam'in Jette On tour

Animations et musique chez FIRM Artlab

Cette année, vous le savez sans doute, le Jam'in Jette a dû passer son tour en version festival, mais L'asbl Kwa ! vous a concocté à la place un Jam'in Jette On Tour sous forme de neuf événements. Pour le quatrième épisode de cette tournée, l'escale est prévue au FIRM Artlab.

Le projet d'occupation temporaire FIRM Artlab est un concept culturel inspirant, installé dans un ancien bâtiment industriel de 3.000 m². Un très chouette lieu à découvrir le 10 juillet lors du Jam'in Jette On Tour, si ce n'est déjà fait. Au programme de la journée et de la soirée : de la musique live, des DJ's, des animations pour les enfants, du cirque, un bar et une petite restauration et bien d'autres surprises. Tout cela gratuitement !

Programme :

- **BAQUE DE CHUVA - Déambulateur**

15h à 15h45 & 17h15 à 18h

Cette fanfare brésilienne formée par des Bruxellois de traditions musicales et d'origines diverses se réapproprie le Ma-

racatu, musique traditionnelle dansante et festive qui accompagne les carnivals populaires.

- **THE FLYING PLATANE - Collectif DJ**

15h45 à 17h15 & 19h à 20h30

Le Flying Platane Sound est une drôle de bestiole dont l'univers est à cheval entre le ska et le rock'n'roll, tourné tant vers les origines rhythm and blues, soul et autres sons plus exotiques que vers leurs dérivés les plus fous comme le two-tone, le punk, le hip-hop, etc.

- **FATTY FATTY LOVE - Dub-électro colorée de hip-hop et de world**

18h à 19h

Composé de deux producteurs multi-instrumentistes qui n'en sont pas à leur coup d'essai - Yann Phayphet et Maxime Gabriel ont déjà collaboré à la réalisation de l'album reggae du chanteur Sir Jean - Fatty Fatty love sera au FIRM Artlab 'en mode sound system'.

- **DANIEL DZIDZONU - trompettiste jazz**

20h30 à 22h

Trompettiste hors pair né au Togo, Daniel

Dzidzonu propose une combinaison sensationnelle d'afrobeat d'Afrique de l'Ouest et de culture urbaine européenne contemporaine. Il va encore plus loin sur la voie du jazz et y introduit même le rock et la fusion. Sur scène, son charisme contagieux vous fera plonger dans son univers Afro-Européen unique.

Pour sa cinquième escale, le Jam'in Jette On Tour s'offre une virée hors des frontières jettoises et vous donne rendez-vous le 21 août au See-U, à Ixelles. Détails à suivre sur le site de l'asbl Kwa !

Plus d'infos : <https://asblkwa.be>

- **Jam'in Jette On Tour**

Samedi 10 juillet, de 14h à 22h

FIRM Artlab

Avenue Firmin Lecharlier, 143

Gratuit



Sun Jette, le rendez-vous du vendredi

Nouvelle formule pour les apéros de la place Mercier

Après un été de pause suite à la crise sanitaire, les apéros du vendredi soir sont de retour sur la place Cardinal Mercier, depuis le 11 juin. L'équipe Skieve Apero, qui a repris le flambeau à la suite des Jette Stream, vous donne rendez-vous les vendredis d'été, de 17h à 23h.



C lôturer sa semaine de travail avec un apéro entre amis, en famille ou avec les collègues, c'est presque une tradition à Jette. Malgré une

année 'sans', le coronavirus n'aura pas eu raison de cette chouette habitude. Depuis le 11 juin, les Sun Jette vous proposent en effet chaque semaine de la musique, des boissons et des foodtrucks pour fêter l'arrivée du week-end. Le tout, dans le respect des règles sanitaires en vigueur bien sûr !

Envie de renouer avec la tradition ? Rendez-vous sur la place Cardinal Mercier tous les vendredis soirs de juillet, août et septembre, de 17h à 23h.

AGENDA

CENTRE CULTUREL DE JETTE • LE RAYON VERT • LABOLOBO • COULEMELLE • CASA VERONICA • LA FERME POUR ENFANTS

CENTRE CULTUREL DE JETTE

Nouveaux stages
L'ODYSSÉE DU RYTHME
 (polyrythmies, psychomotricité, jeu, ...)
 5 > 9/07
 7-12 ans

VOYAGE AU CŒUR DE NOTRE TERRE
 (danse, chant, dessin, modelage, ...)
 12 > 16/07
 4-6 ans

UN PAS EN ARRIÈRE ET TOUT S'ÉLARGIT
 (conscience corporelle à travers le dessin)
 16 > 20/08
 4-6 ans

MON CORPS, MA MAISON
 (danse, imaginaire, mouvement, ...)
 23 > 27/08
 7-12 ans

Prix : 95 €
 (180 € pour 2 enfants
 255 € pour 3 enfants)
 9h30-16h (garderie gratuite
 8h -18h tous les jours sauf le
 vendredi)
 Infos et inscriptions :
www.ccjette.be

■ **CENTRE ARMILLAIRE**
 BD DE SMET DE NAEYER, 145
 FACEBOOK @CENTRECULTURELDEJETTE
WWW.CCJETTE.BE

LE RAYON VERT

Stages
STAGE DE THÉÂTRE ET MARIONNETTES
 26 > 30/07
 9h-16h (garderie 8h-17h)
 8-12 ans
 Prix : 120 €/semaine
 Inscription :

lerayonvert@skynet.be
 0498.63.75.97

Stage de théâtre pour les enfants de 8 à 12 ans avec Élodie Vriamont, comédienne professionnelle et professeur de théâtre. Cinq jours pour initier les enfants à l'art du comédien en compagnie des marionnettes, développer leur créativité et leur expression artistique à travers le jeu et les émotions

Expo
EXPO COLLECTIVE DE PEINTURES 'VEDIC-ART'
 > 29/08
 du mardi au vendredi 10h-19h,
 samedi 9h-18h
 dimanche 9h -16h

Cette exposition réunit 17 femmes qui n'avaient jamais peint et qui ont expérimenté, en 2020, le Vedic-Art lors de L'Atelier des M.O.T.S. dirigé par Patricia Le Hardy. Basé sur l'enseignement des Principes de Création issus du Veda (ou connaissance en sanskrit), le Vedic-Art a pour particularité de stimuler la créativité personnelle avec des exercices simples et progressifs de peinture.

■ **LE RAYON VERT**
 RUE G. VAN HUYNEM, 32
 FACEBOOK @LERAYONVERT1090
LERAYONVERT@SKYNET.BE

LABOLOBO

Stages
STAGE DE THÉÂTRE ET MARIONNETTES
 5 > 9/07 - 12 > 16/07
 9h-16h (garderie 16h-18h
 15 €/semaine)
 5-12 ans
 Prix : 120 €/130 €/150 €
 Infos et inscriptions :
<https://labolobo.eu/activites/stages/>
 Deux stages multilingues de 5

jours sur le thème du conte et de la forêt pour stimuler l'imaginaire et la créativité. Quoi de mieux que des sorties dans la nature pour faire émerger les histoires mystérieuses et les personnages magiques les plus incroyables ?

GARE À JETTE
 8.08 > 19/09
 Infos et programme:
<https://labolobo.eu/projets/gare-a-jette/>

En août et septembre, Lobolobo occupera temporairement la Gare de Jette avec un programme d'été autour de la mobilité innovante (promenades en tuktuk, vélos statiques, promotion de la mobilité douce...) et plein d'activités socio-culturelles et créatives : yoga, ateliers de tissage participatif, chant et musique, etc. Inauguration le 8 août et clôture le 19 septembre !

■ **LABOLOBO**
 AVENUE F. LECHARLIER, 4
INFO@LABOLOBO.EU
 02.270.34.11
WWW.LABOLOBO.EU

COULEMELLE

Festival
FESTIVAL REP'AIR
 1 > 17/07
 Coulemelle studio
 chaussée de Wemmel, 249
 Plus d'infos :
www.coulemelle.com

Coulemelle asbl vous invite à participer à son tout premier Rep'AIR, petit festival dédié aux créations textiles durables. Soutenue par le CPAS de Jette, cette initiative se veut une occasion unique et gratuite d'apprendre de nouvelles techniques en recréant du lien tous ensemble, via des stages pour ados et adultes, allant de

l'apprentissage de techniques de couture à la découverte de la sérigraphie textile, en passant par la broderie, le tissage et le feutrage. Journée de clôture dédiée aux familles le dimanche 18 juillet avec, au programme : exposition collective, activités créatives en plein air, balade de moutons, verre de l'amitié, etc.

■ **COULEMELLE**
 CHAUSSÉE DE WEMMEL, 249
WWW.COULEMELLE.COM

CASA VERONICA

TABLAO FLAMENCO
 24/07 - 19h
 FIRM Artlab
 Av. Firmin Lecharlier 143-147
 Prix : 8/15/17/18 €

Casa Veronica est de retour avec ses tablao flamenco et s'installe pour l'occasion dans les locaux de FIRM. Au programme de la soirée : Federico Ordoñez (danse), Esteban Murillo (chant) et Dani Barba Moren (guitare).

■ **CASA VERONICA**
CONTACT.CASA.VERONICA@GMAIL.COM
 FACEBOOK @CASAVERONICA.JETTE

LA FERME POUR ENFANTS

Année scolaire 2021-22
THÉÂTRE À LA FERME
 Tous les mercredis
 13h30-16h
 Infos et inscriptions :
 02.479.80.53
 (lu → ve 8h30- 16h30)

Comme chaque année depuis plus de 10 ans, la Ferme pour Enfants de Jette propose un atelier théâtre/ferme pour les enfants de 7 à 12 ans, les mercredis après-midi, de fin septembre à fin mai

Jettois du monde

Russie



Alors que la Belgique affrontait la Russie lors de l'Euro de football, Veronika Iltchenko était, elle, en proie à une crise identitaire. Quelle équipe devait-elle supporter ? Son pays natal, la Russie, ou le pays dans lequel elle vit depuis plus de 20 ans, la Belgique ? Encourager la Russie et Lukaku lui a semblé être le meilleur compromis. Voilà déjà une spécialité belge qu'elle a totalement adoptée !

© Julie De Clercq

Veronika Iltchenko est née en 1976 dans les montagnes de l'Oural, près d'Ekaterinbourg. Cette grande ville russe, comptant plus d'1,3 million d'habitants, a un passé très riche. Boris Elstine y a notamment été bourgmestre et le dernier tsar Nicolas II y a été assassiné. Dès l'enfance, Veronika fait preuve d'un grand talent pour le piano et elle étudie au fameux Conservatoire Moussorgsky. En 1997, elle rencontre son futur mari Wim Van Breusegem, lors d'un concert de musique classique à Ekaterinbourg. Wim y est en mission en tant que consultant en environnement pour la Banque Mondiale et est probablement le seul étranger de la ville. Ils assistent régulièrement ensemble à des

concerts, visitent la ville et tissent une belle histoire d'amour.

Célèbre pianiste

Veronika rejoint la Belgique en 1999 et étudie le piano au Conservatoire Royal de Bruxelles. C'est pour elle une belle expérience de confronter sa formation russe à une formation européenne laissant plus de place à l'interprétation. Elle reste malgré tout reconnaissante de la solide, bien que sévère, formation qu'elle a reçue dans son pays natal. Grâce à son talent pour les langues et avec l'aide de son beau-père, un enseignant retraité, elle apprend vite à maîtriser le néerlandais.

Aujourd'hui, 22 ans plus tard, la famille compte également deux filles et Veronika Ilt-

chenko est devenue une pianiste de renom. Elle se produit en tant que soliste, lors de concerts de musique de chambre et accompagne de nombreux solistes d'opéra. Ses prestations l'ont amenée à jouer sur des scènes de Belgique, des Pays-Bas, de France, d'Allemagne, de Pologne, du Maroc et d'Ukraine. Cette dernière destination lui a d'ailleurs offert son concert le plus émouvant, à Sumy, la ville natale de son grand-père.

Classique à l'Abbaye

Aux côtés de son mari Wim, Veronika est aussi l'un des piliers des concerts de Classique à l'Abbaye, qui fête cette année sa 10^{ème} édition. Cet événement procure à Jette un certain renom dans le monde de la musique classique, grâce à sa programmation qualitative et à son public enthousiaste. Vous pourrez y entendre Veronika à l'œuvre le 5 décembre, avec Toon Fret, flûtiste de renommée internationale. Ensemble, ils ont déjà enregistré 3 CD qu'ils ont présentés à Flagey. Il ont également réalisé un nouveau programme de musique des années '20 (Les Années Folles), reprenant entre autres Satie et Poulenc. Heureusement, l'histoire se répète et, après plusieurs mois marqués par la pandémie, nous pouvons à nouveau revivre des années folles. Cette crise, qui a causé l'arrêt complet la vie culturelle, a également touché Veronika. La musique est sa vie et elle s'exerce chaque jour durant des heures, mais la scène et le partage avec le public lui ont fortement manqués. La première courte prestation qu'elle a redonnée récemment chez FIRM a été une véritable libération, tout comme pour le public d'ailleurs.

La famille est aujourd'hui ancrée à Jette et elle profite des nombreux espaces verts de la commune, de ses activités variées et de sa proximité avec Bruxelles. Veronika donne également cours à l'académie néerlandophone de Jette. Les liens avec la Russie sont malgré tout encore très forts. Elle est en contact chaque jour avec sa famille et lui rend visite chaque année durant l'été à Anapa et durant la période du Nouvel An à Ekaterinbourg. Le mal du pays s'est estompé avec les années, mais l'enthousiasme est toujours aussi grand quand elle retourne voir sa famille dans son pays natal.



Que c'est bon de se revoir

La réputation de notre belle commune n'est plus à faire. Principalement à vocation résidentielle, son accessibilité, ses places conviviales, ses commerces, ses animations multiples et son agenda culturel varié la rendent attractive. Le résultat de nombreuses années de vision et de travail des mandataires de la Liste du Bourgmestre qui ont fait évoluer Jette avec son temps.

Baucoup de choses ont été à l'arrêt en 2020 et 2021. Après deux éditions du Jam'in Jette annulées, un marché de Noël et un marché annuel supprimés et l'abandon de la diffusion des matchs de l'Euro sur écran géant, la vie reprend enfin son cours. Pendant ce long moment de vide nous avons souhaité être présents pour les plus fragilisés en renforçant l'action de notre CPAS mais aussi par une attention particulière aux plus âgés, notamment dans le cadre de leur vaccination.

En charge de la Vie économique et des animations mais aussi de la Culture, nos mandataires ont tenu à soutenir la relance jettoise et le retour au vivre ensemble par un programme varié et de qualité : spots radio, apéros-urbains, terrasses élargies, animations diverses, cinéma en plein air, concerts, tournois sportifs.

On pense aussi au projet culturel FIRM Artlab, développé par la commune et qui a apporté son soutien à un secteur qui subissait de plein fouet la crise sanitaire. Cet espace temporaire met à la disposition d'artistes, infrastructures et moyens logistiques pour des concerts, vernissages et expositions.

Parallèlement et non loin de là, l'équipe dynamique du Jam'in Jette vient d'inaugurer le CBO, un nouveau lieu de rencontre, de culture et de cohésion sociale en collaboration avec différentes associations jettoises. Installés respectivement avenues Lechar-

lier et Carton de Wiart, ces deux projets apportent de la vie et de l'animation dans des quartiers plus excentrés de la commune. Venez les découvrir !

Ce coup de pouce, nous avons aussi tenu à le réaliser auprès du milieu sportif. Une attention particulière aux clubs et à leurs membres a été accordée et des mesures ont été mises en place pour éviter le décrochage sportif.

Que ce soit au sein du collège, du conseil ou d'autres instances communales, les mandataires de la LBJette travaillent au quotidien pour vous proposer une commune vivante dans un environnement de qualité. Engagés pour leur commune, mais aussi dans de nombreuses associations, comités et activités, nous, mandataires de la LBJette, sommes disponibles et à votre écoute. N'hésitez jamais à prendre contact avec nous.

“Seul on va plus vite, ensemble on va plus loin.”



“Alleen gaan we sneller, samen raken we verder.”

Nos mandataires/ onze mandatarissen

Conseil communal Gemeenteraad

Hervé DOYEN, Claire VANDEVIVERE,
Benoît GOSSELIN, Mounir LAARISSI,
Jacob KAMUANGA, Paul LEROY,
Nathalie VANDENBRANDE, Orhan
AYDIN, Laura VOSSSEN, Christophe
KURT, Joëlle ELECTEUR,
Saïd EL GHOUL, Joris POSCHET,

Gianni MARIN, Jean-Louis PIROTTIN

CPAS/OCMW

Joris POSCHET, Pierre DEWAELS,
Guy-Michel OPDEBEECK, Josiane
DI VINCENZO, Aziza GUILIZ,
Soufian GUINOUE, Marcel NGUIDJÔÉ

Lojega

Jean-Louis PIROTTIN, Jacob
KAMUANGA, Garo GARABED,
Nathalie ALEXANDER

Mais aussi/ maar ook

Sébastien DEFRANCE, Laure VAN-
DENHEEDE, Liliane DE BOECK,
Nivar AFSAR, Marjorie DENIS,

Audrey MARTIAT, Julie VANDER-
SMISSEN, Didier CHAVÉE, Marie-
Hélène GODET, Bernard LACROIX
et Elise VAN DER BORST

Contact

lalbjette@gmail.com



Hoe goed het is om je weer te zien

De reputatie van onze mooie gemeente is goed gevestigd. Vooral residentiële, haar bereikbaarheid, de gezellige pleinen, de winkels, de vele animaties en de gevarieerde culturele agenda maakt ze aantrekkelijk. Dit is het resultaat van vele jaren visie en werk van de vertegenwoordigers van de Lijst van de Burgemeester, die ervoor hebben gezorgd dat Jette met zijn tijd is meegegaan.

Onze mooie gemeente heeft een goede reputatie. Het is een residentiële gemeente die aantrekkelijk is door een goede bereikbaarheid, gezellige pleinen, winkels, vele activiteiten en een gevarieerde culturele agenda. Dit is het resultaat van vele jaren werk door de vertegenwoordigers van de Lijst van de Burgemeester, die er met een heldere visie voor gezorgd hebben dat Jette met zijn tijd meegaat.

In 2020 en 2021 zijn er veel dingen stilgevallen. Na de annulering van twee edities van Jam'in Jette, het annuleren van de kerstmarkt en de jaarmarkt en de uitzending van de wedstrijden van Euro2020 op reuzenscherm, wordt het leven eindelijk

terug normaal. Tijdens deze lange periode van leegte waren we in de weer voor de meest kwetsbare mensen via een versterkte OCMW-werking, maar ook door bijzondere aandacht te besteden aan de ouderen, met name in het kader van hun vaccinatie.

Onze mandatarissen zijn verantwoordelijk voor economie en gemeentelijke animaties, maar ook voor cultuur, en wilden dan ook de heropstart van de Jetse economische en gemeenschapsleven ondersteunen met een gevarieerd en kwalitatief programma: via radiospots, after works, uitgebreide terrassen, cheques voor de horeca, diverse activiteiten, openluchtbioscoop, concerten, sporttoernooien, enz.

We denken ook aan het culturele project Firm Artlab, dat door de gemeente werd gelanceerd en dat steun verleende aan een sector die te lijden had onder de gezondheidscrisis. Deze tijdelijke ruimte biedt infrastructuur en logistiek voor artiesten, maar ook concerten, vernissages en tentoonstellingen.

Tegelijkertijd en niet ver daarvandaan heeft het dynamische team van Jam'in

Jette, gesteund door de gemeente en het OCMW, zopas een nieuwe ontmoetingsplaats voor cultuur en sociale cohesie ingehuldigd in samenwerking met verschillende verenigingen van Jette. Deze twee projecten, die respectievelijk in de Lecharlierlaan en in de Carton de Wiartlaan zijn geïnstalleerd, brengen zo leven en activiteiten in de meer afgelegen wijken van Jette. Kom en proef van dit aanbod!

Last but not least, we wilden ook de sportwereld een handje helpen. Er is dus bijzondere aandacht besteed aan clubs en hun leden en er zijn maatregelen genomen om te voorkomen dat sporters uitvallen.

Of het nu binnen het college, de gemeenteraad of andere gemeentelijke organisaties is, overall zetten de vertegenwoordigers van de LBJette zich dagelijks in om verder te werken aan een bruisende gemeente met een waar het goed leven is. Toegewijd aan onze gemeente, maar ook actief in tal van verenigingen, comités en activiteiten, zijn wij, de mandatarissen van de LBJette, altijd beschikbaar om naar u te luisteren. Aarzel dus niet om contact met ons op te nemen.



Sortie de crise, respirons enfin

Grâce aux progrès de la vaccination, nous sortons peu à peu de cette crise sanitaire qui nous a frappés, avec son cortège de souffrances et de deuils. Nos pensées vont à toutes celles et ceux qui ont perdu quelqu'un de leur famille, collègues, amis, voisins...

Désormais, nous pouvons nous retrouver sur les nombreuses terrasses conviviales qui ont fleuri dans tous les quartiers. Libérés du masque à l'extérieur, nous pouvons respirer. Savez-vous à ce propos que plus de 5000 Bruxellois se sont portés candidats au projet CurieuzenAir pour mesurer la qualité de l'air dans leur rue ?

En 2018 déjà, des parents lançaient l'opé-



ration Café Filtré aux abords des écoles. Nous avons alors fait d'un air plus sain la priorité de notre programme électoral.

Depuis, nous avons réalisé des aménagements favorables aux transports publics, à la marche, au vélo, et une protection des

écoles contre le trafic polluant. Le Plan Air-Climat de la commune renforcera encore cette dynamique.

2 gestes simples pour la qualité de l'air

Souhaitez-vous aussi moins de pollution de l'air ? Voici deux actions simples :

- Signez la pétition contre l'élargissement du Ring sur le site de la commune (www.jette.be) ou celui d'Ecolo-Groen (www.ecologroenjette.be). Jette ne lâche rien !
- Participez aux prochains ateliers sur les plans de circulation de la commune, pour des quartiers plus calmes (plus d'infos à la rentrée sur www.jette.be).

GROEN **Samen uit de crisis,** ecolo **laten we op adem komen**

Dankzij de vaccinatiecampagne komen we geleidelijk aan uit de gezondheids-crisis die ons heeft getroffen, met haar spoor van leed en verdriet. Onze gedachten gaan uit naar zij die familieleden, collega's, vrienden, burens,... hebben verloren.

Van nu kunnen we elkaar ontmoeten op de vele gezellige terrasjes die in alle wijken zijn ontstaan. Bevrijd van het masker, kunnen we terug ademen. Wist u dat meer dan 5.000 Brusselaars zich hebben ingeschreven voor het project CurieuzenAir om de luchtkwaliteit in hun straat te meten?

In 2018 hebben ouders het Café Filtré gelanceerd in de buurt van scholen. Toen hebben we besloten om gezondere lucht tot prioriteit van ons verkiezingsprogramma te maken.

Sindsdien hebben wij gewerkt aan het

openbaar vervoer, stappen, fietsen en de bescherming van scholen tegen vervuילend verkeer. Het lucht-klimaatplan van de gemeente zal deze dynamiek nog versterken.

2 acties voor betere luchtkwaliteit

Wilt u ook de luchtvervuiling terugdringen? Hier zijn twee simpele acties:

- Teken de petitie tegen de verbreding van de Ring op de website van de gemeente (www.jette.be) of die van Ecolo-Groen (www.ecologroenjette.be). Jette geeft niet op!
- Neem deel aan de volgende workshops over verkeersplannen voor de gemeente, voor aangename en veilige buurten (meer informatie aan het begin van het schooljaar op www.jette.be).

Vacances à Jette Zomer in Jette

Cet été, visitez l'une ou l'autre nouveauté jettoise, soutenue par Ecolo-Groen Jette :

FIRM : dans un bâtiment industriel de l'avenue F. Lecharlier, des artistes en résidence rendent la culture plus proche des habitants.

Programme sur www.firm.be

Chauves-souris. Profitez d'une promenade en soirée pour découvrir le nouvel éclairage de l'avenue du Sacré-Cœur. Il protège des rapaces nocturnes les chauve-souris nombreuses dans les parages.

Station in Jette. In augustus en september nemen Labolobo en Espace Mobilités het station van Jette en omgeving over om het station van morgen opnieuw uit te vinden.

Meer info op www.labolobo.be



Tribune du Groupe MR-VLD

Avec plusieurs interpellations au Conseil Communal, malgré l'organisation sous format virtuel des séances, notre Groupe MR-VLD est pleinement resté impliqué dans les débats communaux et la défense des intérêts de nos concitoyens jettois : du projet d'aménagement de la rue Léon Theodor à la bonne utilisation des derniers publics en matière budgétaire, nous sommes présents sur tous les fronts. Ce dynamisme s'est également traduit au sein du Conseil Police où, Eren GUVEN, notre chef de groupe au Conseil et Conseiller de police, a pleinement défendu les valeurs libérales.

Au niveau du Collège des Bourgmestre et échevins, Olivier CORHAY et Jennifer GESQUIERE, nos élus libéraux, ont continué à porter haut et fort les priorités qui sont les nôtres. À la Petite Enfance, notre échevine a activement participé à la mise en place de l'ASBL Communale 'Go baby Jette' afin d'assurer une gestion plus efficiente de nos milieux d'accueil en étant au plus proche des réalités du terrain. Par ailleurs, le système d'inscription en ligne dans nos crèches a également été finalisé. Pour notre échevin de l'Enseignement franco-

phone, différents projets se concrétisent. L'accent a particulièrement été mis sur la lutte contre le harcèlement et le cyberharcèlement tandis que parallèlement nous portons des projets de verdurisation des cours d'école et, de manière générale, d'amélioration du bien-être de nos écoliers jettois. Enfin, pour l'école de promotion sociale, nous avons obtenu le maintien du parking pour les professeurs et élèves. Parallèlement, un programme d'échange linguistique verra prochainement le jour avec des écoles partenaires à l'étranger.

Nous le disions l'année dernière, la crise du Coronavirus et ses vagues successives ont remis le service public au centre de toutes les attentions. Plus que jamais, notre Groupe souhaite sincèrement remercier l'ensemble des agents communaux d'avoir assuré la continuité du service public au sein de notre Commune. Le travail de nos échevins n'aurait pas été aussi efficace sans le concours des services administratifs concernés et du personnel de terrain (équipes éducatives, puéricultrices, etc.).

Au Conseil Communal et au CPAS, notre groupe a malheureusement fait face à la disparation de notre ami et colistier, Marc Daniëls.

Marc effectuait un travail de fond important au sein du Conseil de l'Action sociale et avait encore pu démontrer, durant toute cette période particulière, toute la plus-value de sa connaissance du terrain et de la réalité rencontrée par les Jettois. Aujourd'hui, nous avons dû pourvoir à son remplacement. C'est ainsi que Jonas Hatem a été élu pour siéger au Conseil de l'Action sociale. En tant que président de la section Open VLD Jette et libéral convaincu, il poursuivra le travail de Marc au sein de cet organe primordial de notre Commune. Au Conseil Communal, c'est Dashminder Bhogal qui est appelé à renforcer notre groupe politique.





Enfin nous apercevons la fin de cette crise mondiale qui a bousculé nos vies ! Nous allons pouvoir reprendre nos activités essentielles et moins essentielles, retrouver nos contacts et nos relations, grâce aux sacrifices que nous avons tous consentis. Grâce aussi à la solidarité que nous avons vu émerger au cours de cette année et demie. Notre commune et son CPAS, des associations et des entreprises privées ou des citoyens jettois ont montré concrètement à quel point ils sont préoccupés par le sort de leur prochain. Notre groupe PS-Vooruit les remercie profondément, nous socialistes pour qui la solidarité est une valeur cardinale.

Au sortir de cette crise, il faudra redoubler d'effort pour atténuer les dégâts humains, sociaux et économiques considérables causés par cette crise sanitaire. Les personnes déjà vulnérables, isolées socialement, défavorisées ou précarisées ont été frappées de plein fouet. Mais d'autres catégories, travailleurs, entrepreneurs, ont également été gravement impactés. Nous y serons particulièrement attentifs dans toutes les instances communales où nous siégeons et où nous jouons un rôle moteur et source de proposition constructive.

Et notre voix a de plus en plus de poids, puisque notre groupe a accueilli une conseillère communale pétrie de convictions fortes en la personne de Mauricette Nsikungu Akhiet.

Il s'agit également désormais de tirer les leçons de la crise. Pandémie et confinements ont montré à quel point certains groupes sont vulnérables : familles monoparentales, étudiants, sans-abri, jeunes, personnes âgées, etc. En réponse, notre commune doit développer tous les outils pour améliorer leur situation.

NL —

Verder is een deftige woning een basisrecht. In Brussel - en Jette ondermeer - is wonen tegenwoordig duur geworden. De vraag is groter dan het aanbod. Maar wie slecht woont, wordt sneller ziek of betaalt meer aan energie. Zo belanden mensen in de armoede.

Omwille van COVID-19 schakelde de maatschappij ook op korte tijd over op intensiever gebruik van technologie voor het thuiswerken, online vergaderen en leren. Een algemene trend die dit decennium nog zal worden doorgezet en gepaard zal gaan met verbetering in productiviteit en levenskwaliteit. Maar daardoor ontstaan er weer ongelijkheden vooral voor gezinnen die het minder breed

hebben. Twee van velen kwesties waarvoor we de komende maanden acties willen voeren om de kwetsbaren onder ons te helpen.

A cet égard, nos conseillers communaux PS Xavier VAN CAUTER, Yassine ANNHARI, Behar SINANI, Halima AMRANI et Mauricette NSIKUNGU et notre conseillère CPAS Gayane RAFAELIAN sont à votre disposition.
(<https://www.facebook.com/PS.Jette>)

Een deel van onze ploeg blijft beschikbaar onder een nieuwe naam, maar altijd even rechtvaardig..... sp.a Jette leeft verder onder de naam One.brussels-Vooruit Jette, met Fouad AHIDAR en Patricia RODRIGUES, die pakken de uitdagingen van vandaag aan, niet enkel op Jetse niveau maar ook op het Brussels (<https://www.one.brussels/en/does-mee/> ; <https://www.facebook.com/ilovejette>)



Chères Jettoises, Chers Jettois,

Vous avez suivi le récent débat sur la question de la neutralité des services publics et les prises de position de DéFI à ce sujet.

Pour Bernard Clerfayt, ministre bruxellois DéFI, la question de la neutralité des services publics est fondamentale pour construire le vivre-ensemble. Si nous voulons accepter les identités de toutes et tous, il faut créer un espace commun dans lequel les identités ne sont pas exaltées.

C'est ce principe qui a animé DéFI dans le débat et qui a poussé le parti à conclure un accord avec ses partenaires régionaux consacrant le principe de cette neutralité

dans les services publics, notamment pour les fonctions d'autorités et les fonctions en contact avec le public.

Parce que cet accord prévoit un large débat parlementaire et citoyen, DéFI Jette proposera, dans les prochains mois, des rencontres entre citoyens et élus DéFI bruxellois pour construire, ensemble, un projet de société associant le principe de neutralité des services publics et le respect des libertés individuelles.

Au nom de DéFI Jette

Chantal DE BONDT
ch.debondt@laposte.net - 0498/745.691
Myriam VANDERZIPPE
vdz.myriam@gmail.com - 0476/625.258



Ongetwijfeld zag u de petitie tegen de plannen voor de herinrichting van de Ring. Nochtans is ongerustheid nergens voor nodig. Het is een project op mensmaat om de leefbaarheid en met een ecodeur zelfs de biodiversiteit te verbeteren. Met de uitbouw van fietssnelwegen en openbaar vervoer voorzien we volop alternatieven voor de wagen. Dat betekent meer groen en minder lawaai. Het logischer maken van open afritten zal sluijverkeer uit onze wijken weghalen. Een vlottere doorstroming zorgt voor minder files en zo ook voor minder vervuiling. Zo ziet u, ook Jette wordt hier beter van!

